



NOTICIAS

No son del todo ciertos los datos que contienen los artículos publicados en el diario el Faro del domingo 10 de diciembre en el que comprometen al IEC al comentar que en breve verán la luz algunas obras (que el IEC tiene en proyecto) y las firmas de los convenios de coedición con algunas universidades. Adjuntamos copia de los artículos aparecidos en la prensa.

CURSOS, EXPOSICIONES, JORNADAS...

Continúa la exposición en las Murallas Reales del autor José Marchá, hasta el 15 de enero. Exposición temporal "TRANSPARENCIA" del autor Jaamati Mohamed del 11 al 22 de enero, en el Museo Municipal de Ceuta.

RECORTES DE PRENSA

- El Foro Cultural apuesta por abandonar el victimismo y aprovecha las oportunidades. / El pueblo de Ceuta 3.12.00
- La ciudad está interesada en presentar a la UNESCO un proyecto sobre Ceuta. / El Faro 02.12.00
- La ciudad quiere aumentar el número de especies animales en San Amaro. / El Faro 09.12.00
- La Consejería de Educación pedirá una nueva escuela taller para los fortines. / El Faro 08.1.00
- José Compaz expone sus pinturas en el club Náutico CAS. / El Faro 08.12.00
- El Instituto de Estudios Ceuties presentará nuevas publicaciones / El Faro 10.12.00
- Maria Manuel Dolón presenta un relato en "Extramuros". / El Faro 10.12.00
- El pintor José Marcha muestra en Ceuta su exposición retrospectiva. / El Faro 08.12.00
- José Marchá o una nueva concepción de la pintura contemporánea. / El pueblo de Ceuta 10.12.00
- Presentada una unidad didáctica sobre el agua para los escolares. / El Faro 13.12.00
- La UNED pide tres nuevas carreras para completar su oferta universitaria en Ceuta. / El Faro 13.12.00
- Actividades para todos los públicos en el programa de las Fiestas Navideñas. / El Faro 15.12.00
- Javier Ronda presenta mañana el primer manual jurídico. / El Faro 13.12.00
- El Conservatorio ofrecerá el concierto de Navidad. / El Faro 13.12.00
- El trío Werther actúa el próximo miércoles en Caja Madrid. / El Faro 16.12.00
- El Foro Cultural presenta un libro sobre el urbanismo. / El Faro 16.12.00

- Presentada la obra de investigación sobre la arquitectura del Norte de Marruecos. / El pueblo de Ceuta 17.12.00
- Antonio Bravo presentó el libro sobre la arquitectura en el norte de Marruecos. /El Faro 17.12.00
- Clausuradas las I jornadas de participación ciudadana tras dos días de ponencias y debates. /El pueblo de Ceuta 17.12.00
- El pintor Paco Cotto expone en el Museo Municipal a partir de mañana. /El pueblo de Ceuta 17.12.00
- Hoy en el Instituto Siete Colinas se celebrará un festival benéfico a favor del Proyecto Hombre. /El pueblo de Ceuta 17.12.00
- La actriz Nuria Espert presenta en Ceuta su última obra. /El pueblo de Ceuta 17.12.00
- El IEC publica las "Actas del I Coloquio Internacional de Estudios sobre África y Asia. /El pueblo de Ceuta 03.12.00
- Presentado el libro "La última mirada y otros relatos" de la librería Tótem. /El pueblo de Ceuta 20.12.00.
- El viernes tendrá lugar el pleno para la concesión de la Medalla de Oro Cruz Roja. /El pueblo de Ceuta 19.12.00
- La Biblioteca Pública ha preparado un programa de actividades para estas fechas navideñas. /El pueblo de Ceuta 19.12.00
- Celebrado el I Concurso Musical organizado por el conservatorio Municipal de Música de Ceuta. /El Faro 20.12.00
- Científicos del medio marino analizarán a los cetáceos que viven en aguas de Ceuta. /El Faro 17.12.00
- Matasellos especial de la Agrupación Filatélica de Ceuta. /El Faro 19.12.00
- Una exposición reúne facsímiles de once "Beatus de Liébana" /El pueblo de Ceuta, 19.12.00
- Poemas y canciones de Bertold Brecht y Kurt Weill se estrenarán hoy en Ceuta. /El pueblo de Ceuta 21.12.00
- Continúa en las Murallas Reales la exposición de José Marchá. /El pueblo de Ceuta 27.12.00
- Editado el primer número de un cuaderno dedicado al Cómic. /El Faro 27.12.00
- El proyecto sobre animales marinos se centrará en la tortuga boba y los delfines. /El Faro 29.12.00

BOLETINES, LIBROS, REVISTAS...

- ABREM. Informativo de la Asociación Brasileña de Estudios Medievales. Brasil
- EXTRAMUROS. Revista Literaria nº 19-20. Granada
- Revista DELIBROS nº 48. Madrid
- MÉRIDA. Excavaciones arqueológicas. Memoria 1998. Mérida-Badajoz
- Actes II JORNADADES D'ARQUEOLOGIA I PEDAGOGÍA. Museo de Barcelona
- JOCS POPULARS VALENCANS DE LA MARINA ALTA. I.E.Vallencs Tarragona
- CANTES I JOCS POPULARS DE LES VALLS DE GUADALEST I DE L'ALGAR I.E.VallencsTarragona
- VOLÚBILIS Revista de pensamiento. Ciudad Autónoma de Melilla
- MATTANZA. Cambridge Massachussets
- AWRAQ. Estudios sobre el mundo árabe e islámico contemporáneo. AECl. Madrid
- VILA REAL NO SECULO XVIII. Archivo de Vila Real -Portugal.
- CANELOBRE. Revista del I.A.C. Juan Gil Albert. Alicante
- Entre el Islam y Occidente. Siglo veintiuno. Madrid
- ALBETA PATRIMONIO ARTÍSTICO RELIGIOSO. C. E. Borjanos. Zaragoza

E-mail: jeceuties1@retemail.es

El Foro Cultural apuesta por abandonar el victimismo y aprovechar las oportunidades

Hace públicas sus conclusiones sobre el seminario "Ceuta y las estrategias para el desarrollo"

EL PUEBLO DE CEUTA

R.I.L.

El Foro Cultural ha hecho públicas sus conclusiones sobre las estrategias para el desarrollo de Ceuta, resultantes del seminario recién concluido.

Esta entidad señala que "desde el inicio de nuestras actividades, hemos tenido como objetivo la búsqueda de un futuro ilusionado para la ciudad, con el que ir dibujando un horizonte más optimista y esperanzador que el expresado a menudo en torno a ella. Esta finalidad hace necesario que nos enfrentemos a la problemática que padecemos y a ser capaces de contribuir a la tarea de propiciar decisiones sobre los retos y desafíos que nos aguardan".

El Foro afirma asimismo que "hace tiempo que forma parte de las señas de identidad local un cierto pesimismo sobre el futuro, que se manifiesta a través de opiniones proclives al victimismo" a la vez que "no existe un diagnóstico y un modelo de desarrollo futuro coincidente, que compare la alta dirección de la ciudad".

De esta forma, y en lo que se refiere a las estrategias a seguir en el futuro, esta organización habla de que "sin esperar soluciones mágicas ni alguien que desde fuera nos desvele las claves del porvenir, creemos que es asunto nuestro planificar las expectativas y aprovechar de manera coherente las posibilidades que podamos tener".

Además se califica de "reto transformador" el hecho de que Marruecos se integre cada vez

más en el mercado internacional con la consiguiente transformación de su economía, reto del que los ceutíes deben ser "capaces de aprovechar las nuevas oportunidades que ofrezca".

Cuatro factores

Hay que decir que el profesor Vázquez-Barquero señaló en su conferencia cuatro factores para afrontar la competición global en el terreno económico y de la que depende el bienestar de sus ciudadanos.

Éstos son los de innovación y conocimiento, organización de las empresas, conectividad y flexibilidad institucional.

"Analizar, evaluar y diagnosticar este conjunto de factores, destacando sus puntos débiles e

identificando fortalezas en las que basar una estrategia para el desarrollo, es la tarea que precisamos".

Desde el Foro Cultural se considera que la ciudad precisa de un plan estratégico que "se convierta en la definición de un proyecto de ciudad para el futuro. Este plan deberá unificar diagnósticos, concretar actuaciones públicas y privadas, establecer un marco coherente de movilización y de cooperación de los actores sociales urbanos, y definir, forjar y desarrollar la identidad y la imagen de la ciudad".

Para llevar a cabo este plan se requieren datos, estadísticas y estudios rigurosos sobre la economía, así como un proceso donde se definan los contenidos del plan.

No esperar soluciones mágicas

Esta organización ha señalado públicamente que "sin esperar soluciones mágicas ni alguien que desde fuera nos desvele las claves del porvenir, creemos que es asunto nuestro planificar las expectativas y aprovechar de manera coherente las posibilidades que podamos tener". Con esto quieren motivar a nuestra ciudadanía. En la fotografía, una de las conferencias impartidas en el seminario.

Asume las conclusiones como un programa de trabajo

La entidad cree que, "de igual manera que los cambios anunciados pueden convertirse en oportunidades para la economía de Ceuta, la búsqueda de un plan estratégico puede ser un motivo para regenerar la vida política local y permitirnos reconstruir el sentido de la ciudad".

El Foro Cultural asume las conclusiones como un programa de trabajo, de manera que la futura actividad del semina-

rio *Ceuta y las estrategias para el desarrollo* "se encaminará a profundizar en el conocimiento de los factores que determinan nuestro futuro económico y en propiciar la reflexión y el encuentro entre los agentes necesarios para diseñar un plan estratégico. Con ello recogemos un objetivo manifestado en el clima de opinión surgido tras los debates y declaramos nuestra intención de fomentar" este proyecto.

EL FARO
SABADO 2 DE DICIEMBRE DE 2000

CULTURA ● SE BUSCA UNA FUTURA DECLARACION DE LAS FORTIFICACIONES COMO PATRIMONIO UNIVERSAL

La Ciudad está interesada en presentar a la UNESCO un proyecto sobre Ceuta

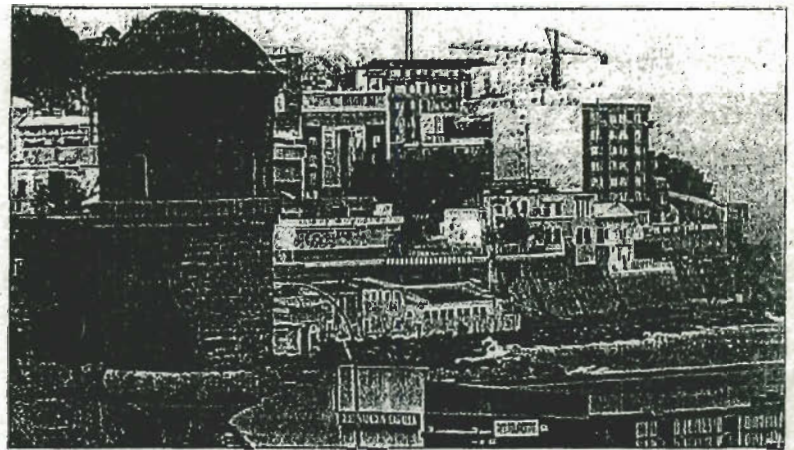
Se pretende la creación de un itinerario cultural entre varias ciudades norteafricanas

Rocío Abad
CEUTA

El Gobierno local está interesado en ofertar en un futuro a la UNESCO un proyecto para la creación de itinerarios culturales entre las ciudades fortificadas del norte de África, pudiendo incluir entre ellas a Melilla, así como a poblaciones marroquíes, de Túnez e incluso Mauritania que tengan como lazo común con Ceuta la presencia de fortificaciones lusas o españolas. Esta es una iniciativa para la que ya se han establecido los primeros contactos, aunque se estima que serán cinco los años necesarios para llevar a cabo el proyecto completo.

Así, se retomará la idea formulada años atrás, cuando el Ministerio de Cultura pidió un listado a las autonomías con los bienes susceptibles de ser declarados Patrimonio de la Humanidad, presentando Ceuta en esta relación el conjunto monumental de las Murallas Reales.

Los responsables de la Viceconsejería de Patrimonio han planteado este proyecto como una declaración conjunta en la



MURALLAS. Se buscarán elementos comunes en varias ciudades. En la imagen, garita de las Murallas Reales.

que, además de Ceuta participen otras ciudades africanas, ya que la UNESCO tiene interés en promocionar los monumentos en países que tradicionalmente no otorgan demasiadas declaracio-

nes patrimoniales. Además, está la circunstancia de que España es el país con más declaraciones de estas características, lo que implica que los proyectos a presentar en el futuro deben ser muy

exhaustivos en sus contenidos. No obstante, las fortificaciones existentes en Ceuta son pioneras en África, por lo que su interés como legado histórico y monumental está fuera de dudas.

La Ciudad quiere aumentar el número de especies animales en San Amaro

Habrà un proyecto más amplio de remodelación de este entorno

Rocío Abad
CEUTA

La Ciudad Autónoma tiene previsto ejecutar antes de la Festividad de Reyes la primera parte del cambio de imagen del parque de San Amaro, que consistirá en un aumento de las especies animales con las que actualmente cuentan estas instalaciones municipales que están ubicadas en la ladera del Monte Hacho y que fueron construidas en los años 20. En la actualidad en este parque habitan sobre todo aves, si bien hay una pequeña comunidad de simios y de ciervos que tradicionalmente han ocupado un lugar destacado en San Amaro.

Desde el Gobierno local no se quiere avanzar qué especies se añadirán a las existentes, aunque se sugiere entre ellas las nutrias y otros animales



SAN AMARO. Uno de los ciervos que actualmente habita en el parque de San Amaro.

acuáticos. Este aumento de animales estará aparejado a un gran proyecto para San Amaro, que no lo convertirán en un zoológico, puesto que tan sólo dis-

pone de 17.000 metros cuadrados y tampoco en un gran jardín botánico.

Igualmente, se pretenden cambiar las jaulas de los simios

por otras más apropiadas, ya que se considera que las actuales no reúnen las condiciones de seguridad para el público y para los propios monos.

Proteger los jardines y sus habitantes

El objetivo es que las especies animales en cautividad que hay en los jardines estén más protegidas, tanto de su entorno como de la acción de los humanos. Esta es una de las premisas que se marcarán para la reforma del mayor espacio verde en la ciudad, construido aprovechando la orografía del terreno. Con una extensión de 17.000 metros cuadrados y situado en una vaguada natural del Monte Hacho, el parque apenas ha sido remodelado en los últimos quince años. Tan sólo se ha arreglado la parte inferior y se ha dotado a las aves de nuevas jaulas.

Para ello, y abandonando antiguas teorías sobre la conveniencia o no de mantener animales en cautividad, la Ciudad apuesta por consolidar el número de especies en San Amaro e incluso pudieran aumentarse en un futuro próximo, según sugirió la viceconsejera de este área, María González, que destacó la importancia histórica del parque de un recinto habilitado hace 80 años para los ceutíes.

EL FARO
SABADO 9 DE DICIEMBRE DE 2000

PATRIMONIO ● A PARTIR DE ENERO

La Consejería de Educación pedirá una nueva escuela taller para los fortines

La actual, que funciona desde hace dos años, ha dado empleo a 30 jóvenes

R.A.
CEUTA

La Consejería de Educación tiene intención de solicitar a la Administración del Estado la continuidad de la escuela taller que, junto con el INEM, ha posibilitado en los dos últimos años el inicio de la rehabilitación en dos de los seis fortines fronterizos de la Sierra Bullones, al objeto de que puedan tener uso civil.

Los esfuerzos se están centrando en el fortín de Francisco de Asís, en el que hay funcionando una escuela taller con 30 alumnos y cuya finalización está prevista para finales de este mes.

Igualmente la Ciudad quiere negociar con el Ministerio de Defensa la inclusión en el segundo convenio de ambas instituciones quieren firmar estas fortificaciones, restaurarlas y utilizarlas como centros educativos y recreativos.

Estas edificaciones fueron construidas en la segunda mitad del siglo XIX por ingenie-

ros del Ejército, una vez finalizada la Guerra de África, estableciendo una línea de fortificaciones defensivas únicas en el mundo y constituyendo uno de los mejores ejemplos de arquitectura militar moderna.

La necesidad de contar con una nueva escuela taller es porque el fortín de Príncipe Alfonso, cuyo uso es de la Guardia Civil, se han invertido muchas horas de trabajo por parte de los 30 alumnos que participan en este programa educativo desde hace dos años y en el que se han invertido unos 120 millones de pesetas, de ellos, 90 procedentes del INEM, entidad con la que la Ciudad Autónoma firmó un convenio de colaboración.

Los aprendices, con una media de edad que apenas supera los 20 años, han efectuado en este tiempo labores de albañilería, fontanería, electricidad, pintura o carpintería, combinando la práctica con las clases, en las que se les instruye en la búsqueda de empleo.

CULTURA ● HA ELEGIDO 28 OBRAS INSPIRADAS EN EL MAR

José Compaz expone sus pinturas en el Club Náutico Cas

La muestra se inicia el próximo 14 de diciembre y concluye el 22 de este mes

Beatriz Montoya
CEUTA

El pintor ceutí José Compaz Montero expone desde el próximo 14 de diciembre en el salón del Club Náutico CAS. Con esta muestra inicia su despegue profesional presentando a todos los ceutíes sus trabajos.

Aunque empezó a pintar hace años hasta este momento no se ha decidido a exponer su obra pictórica. Para esta ocasión ha seleccionado 28 cuadros pintados al óleo donde el tema principal son los motivos marineros, una de estas imágenes está dedicada a Ceuta y el resto como manifestaba José Compaz Montero, es producto de su imaginación.

La exposición finalizará el próximo 22 de diciembre y pueden visitarla todas las

personas interesadas. El horario de visita de la exposición es desde las seis de la tarde hasta las nueve de la noche.

José Compaz se muestra muy ilusionado con esta nueva andadura y no descarta volver a exponer en la ciudad. Uno de los lugares donde espera colgar sus pinturas es en la pinacoteca municipal, por este motivo pretende que el año que viene pueda organizar otra exposición, en esta ocasión en el Museo de la Ciudad.

Sus inicios en el mundo de la pintura comenzaron con los concursos de carteles, iniciativa que le gustaría que se retomase, porque es un buen trampolín para los artistas locales de Ceuta.

8-12-00
EL FARO

CULTURA ● EN BREVE, CONVENIO CON UNIVERSIDADES DE MADRID Y BARCELONA

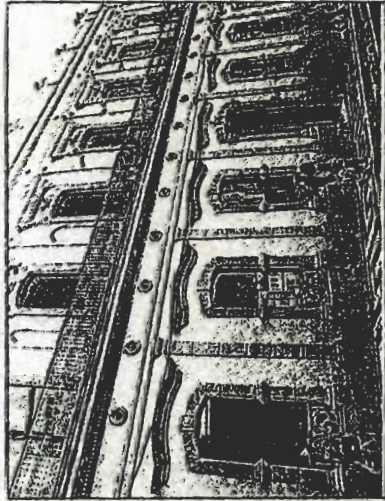
El Instituto de Estudios Ceutíes presentará nuevas publicaciones

Beatriz Monteoya
CEUTA

El Instituto de Estudios Ceutíes una de sus prioridades es la publicación de los resultados de sus estudios y de sus becas que realizan durante todo el año.

Por este motivo en breve recibirán la versión comentada de la obra de J. Hernández Parroncos con el título 'Documentos para la historia de Ceuta en el archivo secreto del Valicano'.

Pero este no es el único trabajo que verá la luz también tienen intención de editar una antología de cuentos de María Manuela Dolón miembro del Instituto de Estudios Ceutíes. Y por último están pendientes de firma un convenio de cooperación definitivo entre el Instituto de Estudios Ceutíes, la Universidad de Barcelona y la Autónoma de Madrid para la publicación de la tesis doctoral



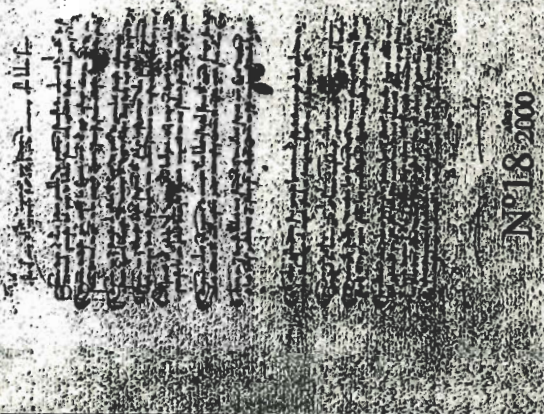
ARCHIVO
ACTIVIDAD. Su actividad también se centra en la publicación de escritos.

de Darío Bernal Casosola, referentes a las ánforas aparecidas, en diferentes yacimientos arqueológicos de Ceuta y de Mon.

Pero sin duda la publicación más importante ha sido el libro homenaje dedicado a la trayectoria de Carlos Posac

Extramuros

REVISTA LITERARIA



Nº 18 2000

PUBLICACION. Último número de la revista literaria 'Extramuros'.

CULTURA ● DIFUSION DE ARTISTAS LOCALES

María Manuela Dolón presenta un relato en 'Extramuros'

La publicación literaria da a conocer el trabajo de artistas de todo el país

S.M.
CEUTA

La escritora ceutí María Manuela Dolón publica un relato en la última entrega de la revista literaria 'Extramuros'. En esta ocasión la escritora ceutí presenta a todos los lectores "El general Valerio". Sin duda esta publicación es un punto de referencia de las publicaciones obras literarias del país. Como recoge la revista el objetivo de este proyecto es estudiar en profundidad la

relación causa efecto en la publicación de libros por editoriales locales, que carecen de los medios adecuados de distribución.

Desde las páginas de la revista 'Extramuros' seguirán atentamente a todos los autores que por circunstancias, muchas veces de distribución, no ocupan hoy en día los primeros puestos en las ventas. Con esta iniciativa pretende dar una oportunidad y un canal de comunicación para poder dar un impulso en su carrera literaria.

El pintor José Marchá muestra en Ceuta su exposición retrospectiva

B.M.
CEUTA

El pintor José Marchá presentará en la ciudad su exposición retrospectiva a partir del 15 de diciembre. La muestra permanecerá expuesta en el Museo de Ceuta, en el Conjunto Monumental de las Murallas Reales, hasta el 15 de enero.

Según el autor José Marchá, se define como un consumado retratista, un memorable creador de paisajes y un notabilísimo pintor de bodegones. La suavidad de su color la armoniza de modo delicadísimo y puede expandirse de pronto hacia unas policromías de exuberante rotundidad.

Con esta nueva muestra se siente muy ilusionado porque, como reconoce, es un auténtico orgullo poder exponer en la ciudad. "Ceuta siempre me ha producido un singular ofrecimiento sensorial de lo bello de esta ciudad, en insólitos contrastes, armoniosa y la profundidad de su paisaje. En Ceuta encuentras la impronta de la naturaleza en múltiples y singulares sugestivas presentaciones".

Sin duda una de las notas más peculiares de su obra es el realismo, se trata de un pintor autodidacta que en medio de la acuciante carrera de rupturas de la modernidad, sabe ser fiel a una técnica pictórica soberbia y a una inspiración personal.

La eclosión artística del pintor José Marchá tiene una grandeza que escapa a lo cotidiano y adquiere categoría universal en las pinturas donde el artista plasma la conjunción de sus sentimientos de todas sus obras.

EL FARO
VIERNES 8 DE DICIEMBRE DE 2000

José Marchá o una nueva concepción de la pintura contemporánea

DOMINGO
10 DE DICIEMBRE DE 2000

EXPOSICIÓN

El próximo viernes día 15 de diciembre el pintor José Marchá expone en nuestra ciudad en el marco incomparable del Conjunto Monumental de las Murallas Reales. Serán cerca de 200 obras suyas en las que nos mostrará desde sus dibujos de la niñez hasta parte de las obras que se van a exponer en Nueva York en el 2.002.

El artista mezcla en sus obras tanto el realismo como la pintura abstracta

EL PUEBLO DE CEUTA
ISABEL MANEIRO

Aunque nació en Andújar (Jaén) José Marchá se siente de esta tierra y a ella vuelve siempre que puede. Como ahora, ocasión en la que va a presentar una visión retrospectiva de su obra. Serán unos 200 cuadros en los que se verán reflejados tantos años dedicados a la creación artística, desde que comenzó haciendo dibujos y pintura al óleo hasta la última producción que va a presentar en Nueva York en el año 2002.

Precisamente los cuadros al óleo son la base de su pintura realista, una técnica que lleva practicando desde los doce años cuando recibió un regalo compuesto de materiales, útiles y equipo para pintar con este sistema.

Así ha pintado casi toda su producción pictórica mezclada como él mismo dice con lo abstracto "esto me sirve a mí como terapia, además de experimentar elementos que van a aparecer después en mis cuadros realistas, así como los materiales como polvo de mármol o productos industriales, etc".

está más satisfecho sea el de su ahijado que también se va a exponer "va a causar una impresión muy fuerte. Es un lienzo muy particular y especial. Es un cuadro al que le tengo mucho cariño", comenta Marchá.

Pintura realista

Como vemos la pintura realista tiene su futuro asegurado con jóvenes artistas como éste pero actualmente está bien representada y, sobre todo la española, con pintores como Claudio Vázquez, Antonio López y el joven Miguel Barceló, todos ellos reconocidos tanto en nuestro país como en el extranjero, porque la pintura contemporánea española está bien situada en los mercados foráneos, está considerada como una de los mejores del mundo y los cuadros de estos artistas como los míos están bien cotizados entre los coleccionistas. Aquí en España no hay mercado de arte sólo en las grandes capitales como Madrid o Barcelona sí existe un mercado bueno artístico" dijo Marchá.

Telas antiguas

Pero si tan peculiares son los elementos que utiliza también son los temas en los que se inspira: "telas antiguas, damascos, cerámicas, frutas, todo lo antiguo me llama la atención, aunque también me gusta realizar retratos al desnudo y paisajes" comenta el propio Marchá.

Sobre todos estos temas vemos un ejemplo en su exposición en cuadros como: "Cerámica", "Tinaja con aceitunas", "Pelargóns", "Manzana bajo la lluvia", "El amor es un sueño", "Cerámica verde y paño blanco", "Medía manzana", "Amanecer en la noche", "Renace la primavera", etc. Pero quizás el cuadro del que

Un producción propia que asegura exposiciones individuales

Participante en numerosas exposiciones colectivas "por favores que me han pedido" siempre ha preferido exponer de manera individual "porque he tenido una producción amplia que así me lo ha permitido".

Así ha mostrado su obra a los santanderinos, madrileños, granadinos, malagueños, valencianos y a los propios ceutíes en varias ocasiones, ya que ha presentado su obra en el Casino Militar en dos

ocasiones, una en 1974 y en 1984, en el Centro de Ceuta en 1976 y en la de la Cultura en 1978.

Ahora vuelve con muestra que inaugura nuevo espacio para exposición artística litúrgica como es el Conjunto Monumental de las Murallas Reales.

Después de Marchá el Museo de Ceuta traerá a artistas para sus exposiciones temporales.

Exposición retrospectiva

Esta exposición retrospectiva de José Marchá que se inaugurará el 15 de diciembre a las 20 horas en el Museo de Ceuta, "Conjunto Monumental de las Murallas Reales" estará abierta hasta el 15 de enero y se podrá visitar de lunes a viernes de 11 a 13,30 y de 16 a 18,30 horas. Sábados y domingos sólo mañanas para que todos los ceutíes vayan a visitarla.

Presentada una unidad didáctica sobre el agua para los escolares

La propuesta va dirigida a los jóvenes que cursan algún grado de la ESO

Beatriz Montoya
CEUSA

La Consejería de Educación y la empresa Acemsa han presentado la unidad didáctica "Cuaderno de agua" en el formato tradicional de CDrom y un libro sobre esta materia.

La consejera de Educación Ana Mary Fernández quiso destacar en la presentación la gran labor y la importancia de actividades de estas características que permiten a los escolares darse cuenta de la importancia de este bien natural.

En la elaboración han participado María del Carmen González, Manuel Cámara, Manuel Gómez y Vicente Fernández. El objetivo de esta iniciativa es hacer un recorrido por el mundo del agua, sus utilidades, funciones y aspectos relativos a su tratamiento, canalización y gestión en la ciudad.

A través de una serie de textos informativos, descubrimos distintas facetas de este elemento vital. Para acercar más estos conocimientos se han presentado una serie de actividades relacionadas con los textos que vienen a reforzar las informaciones suministradas.

Desde Acemsa manifiestan

que los que tienen responsabilidad de su administración, tienen la obligación de impregnar de esta cultura a toda la sociedad.

La materia va dirigida a escolares de la ESO, la unidad presenta las informaciones y actividades para conseguir estos objetivos y un cuaderno de visita propone un recorrido y unas actividades que refuerzan este fin.

El tema puede abordarse desde diversas áreas, como pueden ser las ciencias sociales, ciencias naturales para facilitar su vinculación al proyecto curricular. El objetivo general es analizar los mecanismos físicos, químicos y biológicos que rigen el funcionamiento del medio físico, valorar las repercusiones que sobre él tienen las actividades humanas y contribuir activamente en su defensa, conservación del mismo, como elemento determinante.

UNIVERSIDAD • PRESENTADO EL PROGRAMA DE ACTOS CONMEMORATIVOS DEL XXV ANIVERSARIO

La UNED pide tres nuevas carreras para completar su oferta universitaria en Ceuta

Filología Inglesa, Turismo y Relaciones Laborales, a partir del curso próximo

Rodrigo Abad
CEUSA

El director del centro asociado de la UNED en Ceuta, Fernando Jover, ha solicitado a Madrid que se implanten las titulaciones en Turismo, Relaciones Laborales y Filología Inglesa a partir del curso próximo. Jover anunció las novedades en el transcurso de la presentación de los actos conmemorativos del XXV aniversario de la creación en Ceuta de esta institución, destacando que, a excepción de Filología Inglesa, se trataba de carreras de ciclo medio y que han sido demandadas por los alumnos.

El responsable de la UNED recordó la importancia de esta celebración "puesto que es un motivo de satisfacción y orgullo para el centro y para la comunidad universitaria local, contar con una universidad donde se pueden cursar desde el primer año 16 titulaciones superiores".

Los actos con los que se rendirá homenaje a los primeros veinticinco años consistirán en diversas conferencias, la primera de ellas mañana, así como jornadas y seminarios sobre di-



DIRECTOR. Fernando Jover y Cao de Benos y de Les, ayer en su despacho de la UNED.

Jover remarcó el hecho de que, desde 1975, han pasado más de 10.000 alumnos por sus aulas, con unos 300 licenciados, "un número que no hay que abandonar", añadió.

Un centro muy enraizado entre los ceutíes

Recordó ayer el director de la UNED ceutí que cuando este centro comenzó su andadura contaba con un reducido espacio de 120 metros cuadrados y un presupuesto de ocho millones de pesetas, "cuando, para el año próximo tenemos 135 millones, 70 profesores y 5.000 metros cuadrados". Destacó asimismo el nivel de implicación social de la UNED en Ceuta, "puesto que, en términos relativos, triplicamos el número medio de alumnos", advirtiendo que los 800 estudiantes que hay matriculados este año "dan cuenta del grado de relación que hay con la sociedad ceutí".

Fernando Jover subrayó tanto el uso de las nuevas tecnologías aplicadas a la docencia universitaria como el alto nivel de exigencia en los exámenes, que suponen un 50% de aprobados sobre los alumnos presentados. "No se puede contar con la UNED con un centro de estudios por correspondencia. Es una universidad en toda regla y de las mejores".

Actividades para todos los públicos en el programa de las Fiestas navideñas

Participación Ciudadana presentó las propuestas para estos días

Beatriz Montoya
CEUTA

La Consejería de Participación Ciudadana, Juventud y Festejos presentó ayer el programa de actividades para estas Navidades. En esta ocasión han pretendido que los grandes protagonistas sean los ciudadanos, por este motivo muchas de las actividades requerirán de la participación ciudadana.

Este fin de semana se iniciará el tradicional concurso de coros de Navidad en la categoría infantil, juvenil y adultos. La cita será el sábado a partir de las nueve de la noche en el salón de actos del instituto 'Siete Colinas'. Para el domingo se realizará un festival benéfico a partir de las seis y media de la tarde en el salón del 'Siete Coli-

nas'. Otro acto que contará con gran participación será la inauguración del Belén de la Ciudad. La exposición se presentará en la sala anexa del salón de actos de la Asamblea.

Pero sin duda, los actos que congregarán a un mayor número de ceutíes es la tradicional 'Pestiñada' popular en la plaza de Correos, para esta actividad contarán con la presencia de la actuación de coros y villancicos.

Otro acto que también será del agrado de muchos ceutíes es la Gran Fiesta de Navidad. La cita será el próximo 23 de diciembre a partir de las dos de la tarde en las calles Beatriz de Silva y Cervantes, con la participación de actuaciones y orquestas locales.

EL FARO
VIERNES 15 DE DICIEMBRE DE 2000

CULTURA ● EN EL SALON DE ACTOS DE LA UNED

Javier Ronda presenta mañana el primer manual jurídico

A partir de las 20,00 horas en el salón de actos del centro asociado.

R.A.
CEUTA

El periodista ceutí Javier Ronda tiene previsto presentar mañana, en el transcurso de una conferencia que dará en el salón de actos de la UNED, el manual de periodismo judicial del que es coautor junto al fiscal sevillano, José María Calero. Ronda, que actualmente ejerce el oficio de periodista en Canal Sur Radio, es natural de Ceuta y licenciado en Ciencias de la Información por la Universidad de Sevilla, donde tiene presentada su tesis doctoral en el Departamento de Periodismo.

El presidente de la Sección Sexta de la Audiencia Provincial de Cádiz en Ceuta, Fernando Tesón, será el encargado de presentar al ponente, cuya conferencia llevará por título 'Periodismo Judicial y los Tribunales de Justicia', que comenzará a las ocho de la tarde en el salón de actos de la UNED.

Ronda es miembro fundador de varias asociaciones de

periodistas en el sur de España y el objetivo de la conferencia no es otro que el dar a conocer su última creación.

La obra, que ha sido editada conjuntamente por el Colegio de Abogados de Sevilla y la Universidad Hispalense, vio oficialmente la luz el 19 de octubre, fecha en la que se presentaron en el Colegio de Abogados de la capital andaluza y al que acudieron, entre otras personalidades, la consejera de Justicia de la Junta, Carmen Hermosín.

Para la primera edición se han preparado mil ejemplares, aunque Ronda ya trabaja junto a José María Calero en la preparación de la segunda edición, donde tienen intención de ampliar, entre otros capítulos, el dedicado al vocabulario jurídico.

"Esta es la primera publicación específica para conocer a fondo cómo funciona un procedimiento judicial", señala el autor, "de forma que el profano pueda acceder a él fácilmente", indica su autor.

SOCIEDAD ● EL TEMA ES EL NORTE DE MARRUECOS

El Foro Cultural presenta un libro sobre el urbanismo

B.M.
CEUTA

El Foro Cultural de Ceuta y el Colegio Oficial de Arquitectos presenta hoy el libro 'Arquitectura y urbanismo español en el norte de Marruecos' de Antonio Bravo. La presentación será a partir de las doce y media del mediodía en el salón de actos del Museo de las Murallas Reales.

Adolfo Hernández presidente de la asociación destaca que el libro ha supuesto un trabajo muy importante de investiga-

ción. Y también quiso destacar el contenido de la obra.

"La obra es un análisis de todo lo que supuso la inversión española en el norte de Marruecos, tanto en obra pública, en el urbanismo y la construcción. Es un patrimonio que está ahí y tiene el reconocimiento histórico. Y por otro lado, la perspectiva a largo plazo e histórico por que este planeamiento tiene la perspectiva de futuro y en todas las zonas se están generando los mismos problemas".

El Conservatorio ofrecerá el concierto de Navidad

B.M.
CEUTA

El Conservatorio Municipal celebra el próximo 19 de diciembre el tradicional concierto de Navidad. Esta iniciativa la organiza la librería Krispi de la ciudad.

Este año también convocarán un concurso entre los participantes en este evento cultural donde premiarán el trabajo de estos jóvenes músicos. La cita será a partir de las ocho de la tarde en el salón de actos de Caja Madrid en la plaza de los Reyes.

En esta ocasión participarán 50 niños con edades comprendidas entre los 8 a los 18 años. Con este tipo de iniciativas pretenden fomentar y difundir el talento y el gran esfuerzo que realizan estos jóvenes durante todo el curso. Por este motivo animan a todos los ceutíes a que asistan al concierto musical.

El Trío Werther actúa el próximo miércoles en Caja Madrid

B.M.
CEUTA

La Sociedad Cultural Amigos de la Música ofrece un concierto el próximo 21 de diciembre en el salón de actos de Caja Madrid. En esta ocasión actuará el Trío Werther. Creado en el año 1990 es un grupo firmemente consolidado. Lo demuestran en los numerosos conciertos que han realizado por toda España y el extranjero.

En sus conciertos se consigue un propósito que no siempre es fácil de lograr: dejar contento tanto al experto como al profano. Su música es de alta calidad, pero al mismo tiempo comprensible para cualquier público, sus interpretaciones son siempre comunicativas. En el momento de coger las obras han hecho especial énfasis en la creación de un repertorio de obras basadas en el folclore peninsular.

EL FARO 16.12.00

EL FARO 16.12.00

13.12.00 / EL FARO:

Presentada la obra de investigación sobre la arquitectura del Norte de Marruecos

Está escrita por el especialista en esta materia Antonio Bravo Nieto

EL PUEBLO DE CEUTA
ISABEL MANEIRO

Ayer se presentó en el salón de actos del Museo de las Murallas Reales la obra de Antonio Bravo Nieto "Arquitectura y urbanismo español en el Norte de Marruecos" organizado por el Foro Cultural de Ceuta y el Colegio Oficial de Arquitectos de Ceuta.

Una obra investigadora y especializada que según dijo Adolfo Hernández, director del Foro Cultural "está viva para el disfrute de los lectores y donde se da respuesta a una serie de expectativas, no sólo individuales sino colectivas. Son obras que ponen de relieve el patrimonio histórico", añadió.

También y junto al autor de la obra estaban el director decano del Colegio de Arquitectos, José Luis Pérez Marín que dijo "se ha pretendido con este libro promover un contacto con las arquitecturas más cercanas a nuestra ciudad".

El historiador José Luis Gómez Barceló se refirió a su vez a su autor "como un excelente investigador y, a su obra como un trabajo excelente que sirve de consulta y lectura y que deja de relieve las enormes coincidencias que existen en la ciudad de Ceuta en urbanismo y en edificios con el Norte de Marruecos".

Tras esta presentación Anto-

nio Bravo recién incorporado a la Academia de Bellas Artes de San Fernando representando a Melilla fue explicando a grandes rasgos y a través de imágenes lo esencial del libro, un estudio pormenorizado y auspiciado desde la Junta de Andalucía sobre el urbanismo y la arquitectura de la zona del Protectorado de Marruecos y que al propio autor ya le iba fascinando desde principios de los años 80.

Otras publicaciones de este investigador son "Melilla en el siglo XVI a través de sus fortificaciones", "Ingenieros militares en Melilla" o "Cartografía histórica de Melilla y de las cuales este libro presentado ayer en Ceuta es la última.

EL FARO
DOMINGO 17 DE DICIEMBRE DE 2000

12 | Ceuta

CULTURA ● ORGANIZO EL FORO CULTURAL DE CEUTA

Antonio Bravo presentó el libro sobre la arquitectura en el norte de Marruecos

La publicación destaca las similitudes de las ciudades de esta zona

Beatriz Montoya
CEUTA

El Foro Cultural presentó el último libro del historiador Antonio Bravo, en esta iniciativa han contado con la colaboración del Colegio Oficial de Arquitectos. El acto tuvo lugar en el salón de actos del Museo de las Murallas Reales.

En la presentación de la publicación Adolfo Hernández presidente de la entidad cultural destacó la importante labor de investigación que ha realizado el autor. "Esta publicación pone de relieve la importancia de un patrimonio cultural común entre las ciudades de esta zona. Esta obra manifiesta la relevancia de la cons-

trucción urbanística que se efectuó durante el periodo del protectorado en los territorios de España", Antonio Bravo es gran conocedor en fortificaciones, desde el medievo a la época contemporánea, y en arquitectura del siglo XX.

El historiador mellillense destacó que durante más de cuatro años ha estado recopilando datos hasta concluir con la publicación que presentó ayer a todos los ceutíes. En su intervención quiso destacar que no se le ha dado la importancia necesaria a este periodo histórico ya que la mayoría de los estudios efectuados se centran sobre todo en el apartado bélico.

EXPOSICION

El pintor Paco Cotto expone en el Museo Municipal a partir de mañana

EL PUEBLO DE CEUTA
I.M.

Un total de 40 obras va a presentar a partir de mañana el artista Paco Cotto en el Museo Municipal de Ceuta englobadas bajo el título de Recuerdos.

Una muestra que estará abierta hasta el 23 de diciembre en horario de lunes a viernes de 10 a 14 horas y de 17 a 20 horas y los sábados de 10 a 14 horas y donde podremos ver todo el mundo interior de este artista que plasma en el lienzo las formas más sutiles que despiertan los más puros sentimientos a través de las pupilas.

Así Flores, Ocre, Descansando, Libertad, Llegando, Caminando, Otoño Conspiración son los títulos sugerentes de algunas de estas obras que estará con nosotros antes de las fiestas. Con esta exposición se sigue la línea del Museo de presentar la obra de artistas en sus salas itinerantes. Un espacio donde para el año que viene ya se tienen programadas otras exposiciones de artistas tanto de la tierra como foráneos y que irán sobre pintura, escultura y fotografía.

PARTICIPACION CIUDADANA

Clausuradas las I Jornadas de Participación Ciudadana tras dos días de ponencias y debates

EL PUEBLO DE CEUTA
I.M.

Ayer se clausuraron las I Jornadas de Participación Ciudadana en el salón de Actos de Caja Madrid tras dos días de ponencias y de debates.

Unas ponencias que se han reducido debido a la no asistencia de algunos ponentes por problemas ajenos a la organización pero en los que se ha tratado con Alejandro Curiel, director del Centro de Profesores y Recursos y de Justo Ezenarro, jefe del Negociado del área de Relaciones Ciudadanas del Ayuntamiento de Bilbao este tema de la participación ciudadana que según estos ponentes en Ceuta no está muy extendida. En las jornadas se ha dejado claro que los ciudadanos no participan activamente de todo lo que se hace en la ciudad a

pesa: de ser un derecho primordial para ellos lo hagan.

Por su parte la organización haciendo un balance de lo que han sido estas jornadas opina que los jóvenes si han participado de manera activa pero las personas que pertenecen a asociaciones de cualquier entidad no lo han hecho con lo que no se ha podido debatir de manera más profunda este fenómeno social.

Al término del debate y de las preguntas que sugirieron los ponentes en el mismo por parte del público participante se les entregó un obsequio como recuerdo de la Ciudad de Ceuta.

Así que estas jornadas se saldan con buena participación pero no con la deseada en estos dos días en los que se ha analizado la participación en la vida social ceutí.

PROYECTO HOMBRE

Hoy en el Instituto Siete Colinas se celebrará un festival benéfico a favor de Proyecto Hombre

EL PUEBLO DE CEUTA
I.M.

Hoy a partir de las 20,30 horas en el salón del Instituto Siete Colinas se va a celebrar un festival benéfico para recaudar fondos destinados al programa Proyecto Hombre.

Las entradas pueden encontrarse en la Pizzería D'Armando en las taquillas del propio centro escolar al precio simbólico de 200 pesetas aunque si las personas asistentes quieren aportar más dinero pueden hacerlo.

Actuarán todos los niños de las barriadas de Ceuta que interpretarán e imitarán a los cantantes de moda en un festival Escala en Hifi, además de contar con la actuación de Julio Sánchez. También se contará con la actuación de la comparsa del Mixto que hará un repaso a su repertorio.

El proyecto hombre es un programa de rehabilitación para toxicómanos al que pueden acudir todo aquel que lo necesite llamando al 956 51-68-72 de 12 a 18 horas de lunes a viernes y de 19 a 21 horas de lunes a jueves.

La actriz Nuria Espert presenta en Ceuta su última obra

B.M.
CEUTA

La actriz catalana Nuria Espert presentará en Ceuta los días 21 y 22 la obra "Poemas y Canciones de Bertold Brecht- Kurt Well", acompañada al piano por el artista Manuel Gas y bajo la dirección de Mario Gas.

La cita como en otras ocasiones será a partir de las nueve de la noche en el salón de actos del Palacio Autonómico.

La entrada será gratuita y las personas interesadas en asistir a este acto cultural deberán retirar las invitaciones en la Consejería de Cultura y Patrimonio situada en la Asamblea. Con esta representación teatral son ya dos las obras que ha presentado la Consejería de Cultura y Patrimonio durante el mes de diciembre.

El IEC publica las "Actas del I Coloquio Internacional de Estudios sobre África y Asia"

Han sido recogidas en la monografía nº5 de Transfretana

EL PUEBLO DE CEUTA
JOSE MANUEL RINCON

El Instituto de Estudios Ceuties, el cual fue creado por el Ayuntamiento de Ceuta en junio de 1969, y que en la actualidad la sede se encuentra ubicada en la tercera planta del edificio destinado al Museo de Ceuta, sito en el Paseo del Revellín nº 30 y cuyos objetivos se concretan en la promoción cultural de nuestra ciudad y en el fomento del estudio e interés por sus aspectos histórico, sociológico, científico, literario, artístico, etc., ha publicado ya "Transfretana, monografía nº5" sobre las Actas del I Coloquio Internacional de Estudios sobre África y Asia.

Este primer coloquio fue convocado por el Instituto de Estudios Ceuties y la Editorial Algaraza con el fin de constituir un amplio foro de debate sobre los aspectos que enmarcan las múltiples facetas de los pueblos que han vivido y viven en esos continentes como son África y Asia, cuna de las más antiguas culturas y civilizaciones.

Esta quinta monografía recoge un total de veintidós ponencias, de las que se expusieron a lo largo de las jornadas en nuestra ciudad, la cual fue elegida por ser la puerta entre África y Europa, y donde el Occidente y el Oriente se dan la mano.

A este I Coloquio de Estudios de África y Asia acudieron, para ofrecer el fruto de su constancia, tesis y estudio, medio centenar de investigadores procedentes de México, Venezuela, Marruecos, Guinea Ecuatorial, Francia, Italia y naturalmente España. Estas ponencias se pueden estructurar en varios grupos como temas magrebites, el arte árabe, a África subsahariana, la literatura africana, el Próximo Oriente, Etiopía, la mujer Saharaui, la teogonía egipcia y por último temas coreanos.

Durante este amplio recorrido se han tocado los múltiples y variados problemas a los que se enfrentan continuamente estos dos extensos continentes, como el subdesarrollo y la deuda exterior, el hambre y la miseria, las enfermedades, especialmente

TRANSFRETANA
REVISTA DEL INSTITUTO DE ESTUDIOS CEUTIES



I.E.C.

Monografía n.º 5

Actas del

I Coloquio Internacional

de Estudios sobre África y Asia



1999

Reproducción de la portada de la monografía nº5 de la Transfretana, "Actas del I Coloquio Internacional de Estudios sobre África y Asia".

REPRODUCCION

te el SIDA, las luchas fratricidas e intertribales, el problema del Sahara Occidental, el nacionalismo exacerbado, las feroces dictaduras y sobre todo el acuciante problema de la inmigración.

Presentado el libro "La última mirada y otros relatos" de la Librería Totem

Contiene 21 de los 111 que se presentaron al Primer Certamen Local de Relato Corto

EL PUEBLO DE CEUTA
ISABEL MANEIRO

Ayer se presentó en el Salón de Plenos de la Asamblea el libro editado por África Totem. "La última mirada y otros relatos" que contiene 21 de las narraciones que se presentaron al Primer Certamen Local de Relato Corto organizado por la Librería Totem, y que nace del esfuerzo y de la ilusión de África", dijo Susana Bermúdez, consejera de Cultura que presentó el libro junto a la editora.

Al acto asistió numeroso público entre ellos algunos de los autores que aparecen en el volumen, segundo intento de edición de África y del que está muy satisfecho "Incluso si hay energía repetiremos la experiencia, ya que a mí me gusta sobre todo la edición de la historia", dijo África.

Ilustrado por Antonio San

Martín y maquetado por Diego Sasire según su editora en el libro destaca sobre todo los temas crudos y duros, "no sé si será un reflejo de la sociedad de nuestros días, pero el libro es duro y a veces cruel", dijo África.

Agradecimientos

También durante su intervención África agradeció la colaboración de la Consejería de Cultura, de "mis amigos, de mi marido y de todos los que han colaborado a realizar este libro, los narradores, los que aparecen y los que no. Ya que aquí sólo se ha escogido a 21 porque no había posibilidad material de hacer un volumen con los 111. Todos a mi parecer eran de gran calidad pero hemos tenido que escoger sólo algunos", explicó África.

Esta elección la han llevado a cabo por la forma de escribirlo, por el tema, que no sólo debía

enmarcarse en el ámbito local y sobre todo por su originalidad "creo que el relato es un género literario difícil y que es complicado escribir mediante éste. Todos los grandes escritores son grandes cuentistas. De ahí el mérito de todos los que han colaborado en este ejemplar", añadió África.

Este libro que ha surgido gracias a la iniciativa privada pretende ser un acicate para que surjan otras iniciativas de este índole "ya que esto es bueno para Ceuta al promocionar a nuevos narradores de la tierra. Es un campo este por los profesionales que se dedican al mundo del libro, y sería bueno que con iniciativas como ésta esto cambiase", dijo África. Hay que resaltar también que el orden de los relatos en el libro no corresponde a una idea predefinida, están colocados tratando de alternar lo mejor posible los relatos.

El viernes tendrá lugar el pleno para la concesión de la Medalla de Oro a Cruz Roja

R. 12.00

CULTURA ● PARA JOVENES DE 6 A 12 AÑOS

20.12.00
EL FARO

EL PUEBLO DE CEUTA
R.U.

Este viernes día 22, el pleno de la Asamblea cumplimentará el acto administrativo para la concesión de la Medalla de Oro a Cruz Roja.

Este acto es parte del protocolo establecido para conceder esta distinción.

En el transcurso del pleno se informará de las firmas, apoyos y adhesiones con las que ha

contado esta iniciativa.

Una vez cumplimentado esta parte administrativa del proceso de concesión de la Medalla de Oro, ésta se entregará el próximo año, previsiblemente, coincidiendo con el Día de Ceuta el 2 de septiembre.

Adhesiones

En los últimos días, las adhesiones a la concesión de la Me-

dalla de Oro a la Oficina Provincial de Cruz Roja en Ceuta no han dejado de llegar.

De esta forma, citar las adhesiones del sindicato Unión General de Trabajadores y de la Delegación del Gobierno.

Cruz Roja desempeña diariamente una importante labor social en áreas muy distintas. Hacer un mención especial al factor humano, a sus voluntarios y a la labor altruista de éstos.

S.M.
CEUTA

La Biblioteca pretende a través de su amplio programa de actividades incentivar y despertar el interés por la lectura de los más jóvenes. Con motivo de las fiestas de Navidad se ha previsto iniciar un programa de juegos y actividades relacionadas con el mundo del libro y de los cuentos.

Estas, están dirigidas a niños de edades comprendidas

entre los 6 y los 12 años, a los que se pretende que pasen unas jornadas de diversión y entretenimiento a través de lecturas, narraciones orales, representaciones y juegos. La actividad se desarrollará desde el próximo 26 hasta el 29 de diciembre y del 2 al 5 de enero en horario de mañana. Las personas interesadas deberán dirigirse a la sala infantil de la Biblioteca, hasta que se inicie las clases el próximo 8 de enero.

BIBLIOTECA PUBLICA

La Biblioteca Pública ha preparado un programa de actividades para estas fechas navideñas

Se trata con ellas de fomentar el interés de los más jóvenes por la lectura

EL PUEBLO DE CEUTA
ISABEL MANEIRO

La Biblioteca Pública de la ciudad de Ceuta pretende a través de su amplio programa de actividades incentivar y despertar el interés de los más jóvenes por la lectura. Esta afición debe ser protagonista en el tiempo libre como un juego más.

Con la llegada de las vacaciones navideñas se ha previsto iniciar un programa de juegos y actividades relacionadas con el mundo del libro y de los cuen-

tos. Estas están dirigidas a niños y niñas de edades comprendidas entre los 6 y 12 años a los que se pretende que pasen unas jornadas de diversión y entretenimiento a través de lecturas, narraciones orales, representaciones y juegos.

La invitación se hace extensiva a todos los interesados para los próximos días 26, 27, 28 y 29 de diciembre y 2, 3, 4, y 5 de enero en horario de mañana (11:30 a 13:30 horas) a realizar en la sala infantil de la Biblioteca Pública. Para más información se

pueden dirigir a la Avenida de África s/n. o llamar al teléfono 956 51-30-74.

Hasta el 8 de enero

Debido a esto la hora del cuento que habitualmente se estaba realizando en la tarde de los miércoles se suspende hasta el reinicio de las clases del próximo día 8 de enero de 2001.

En estas sesiones Matilde Mija trata de incentivar la lectura entre los más pequeños a través de cuentos.

Celebrado el I Concurso Musical organizado por el Conservatorio Municipal de Música de Ceuta

EL PUEBLO DE CEUTA
ISABEL MANEIRO

Ayer el salón de actos de Caja Madrid se llenó de jóvenes estudiantes de música procedentes del Conservatorio Municipal de Ceuta en el I Concurso Musical que organiza este centro.

Fueron un total de 12 actuaciones que presentaron los alumnos Laura López y Miguel Ángel Parres dirigidos por la profesora Laura Riveiro y en donde actuaron estudiantes de varios cursos y de varios instrumentos como guitarra, violín, piano, clarinete, chello, trompeta, etc...

Fue un festival variado donde se escucharon desde piezas clásicas de música hasta temas de películas o de espiritual ne-

gro. Este festival y concurso ha servido como convivencia entre profesores, alumnos y padres para felicitar las fiestas a los ceutés y así fomentar también la música clásica.

También en verano

Este festival se suma así al que celebran cada año este conservatorio al final de curso para que los alumnos den a conocer todo lo aprendido durante el año. Igual que en esa ocasión este programa también es escogido por alumnos y profesores y ensayado en el conservatorio.

Dado el buen resultado de participación este I Concurso se piensa repetir para el año que viene.

MEDIO AMBIENTE ● EL PROYECTO SERA COORDINADO POR LA VICECONSEJERIA DE PATRIMONIO

Científicos del medio marino analizarán a los cetáceos que viven en aguas de Ceuta

Debido a los numerosos varamientos de animales marinos en la costa

Rocío Abad
CEUTA

La Viceconsejería de Patrimonio Cultural y Natural ha sacado a concurso un proyecto para el estudio de las poblaciones de cetáceos y de tortugas marinas que habitan en aguas próximas a la costa de Ceuta. Este proyecto está argumentado en la gran importancia que estos animales marinos han adquirido en el entorno del Estrecho, "puesta de manifiesto por la gran cantidad de cuerpos de cetáceos recuperados durante los dos últimos años

para actividades científicas y de divulgación cultural", apunta la viceconsejera Olga Galano. A pesar de la cantidad de datos que ya hay recogida de los cuerpos sin vida de estos animales, desde la Viceconsejería de Patrimonio se estima que es necesario un estudio donde se indiquen las características de estas poblaciones en su hábitat natural, su estado y sus pautas de comportamiento, así como su distribución para soportar actividades recreativas en el mar.

"Es imprescindible recabar datos de estos animales para un buen ordenamiento del litoral declarado como LIC en el monte Hacho, ya que la mayoría de las especies se alimentan temporalmente dentro del espacio protegido y son especies igualmente protegidas por legislaciones nacionales y europeas", explica por su parte el coordinador de Patrimonio Na-

tural, Oscar Ocaña. "Hay un creciente interés social por la conservación de la flora y fauna del mar, lo que hace imprescindible que se impulsen por parte de la Ciudad Autónoma actividades de divulgación cultural a partir del material osteológico que se encuentra bajo la tutela de la institución municipal como parte del fondo de las colecciones del futuro Museo del Mar", añade Ga-

llano en referencia a los más de 60 animales que hay enterrados para su estudio biológico, sobre todo cetáceos y tortugas que han varado en la accidentada costa ceutí desde el año 98 y cuyos restos servirán a la comunidad científica para analizar la causa de su precipitada muerte en la costa, así como su situación en las transitadas aguas del estrecho de Gibraltar.

Inventario fotográfico

El objetivo primordial del estudio será la identificación de las especies cetáceas, su estado poblacional y sus pautas de distribución y conducta a lo largo del litoral de Ceuta. Esta información será posible porque los científicos a los que se les adjudique el proyecto deberán también aportar a la Viceconsejería un completo archivo en imágenes de estos animales, realizando un inventario fotográfico de estas especies. Igualmente, se quiere obtener información sobre las épocas de paso de los grandes cetáceos y establecer un censo de las especies residentes y de las transeúntes en cada zona.

EL FARO 17.12.00

SOCIEDAD ● POR SU 50 ANIVERSARIO

Matasellos especial de la Agrupación Filatélica de Ceuta

Correos imprime desde ayer con este sello sobre cualquier correspondencia

Agrupación Filatélica de Ceuta

Las oficinas centrales de Correos en Ceuta emplean desde ayer un matasello especial que es conmemorativo del "50 Aniversario de la Agrupación Filatélica de Ceuta". Está ilustrado con una imagen navideña con el fin de que se pueda utilizar en la cancelación de la correspondencia que se genere durante estos días previos a las fiestas de Navidad.

La imagen reproduce la silueta de dos Reyes Magos y el anagrama de la Agrupación, con el escudo de nuestra ciudad en el interior. Las dos representaciones gráficas se completan con la leyenda "Feliz Navidad y Nuevo Milenio".

El matasello será empleado de forma directa y presencial en la ventanilla número 8 del vestíbulo principal, cada día de 9 a 13 horas y en todo tipo de correspondencia.

Las cartas que se envíen du-

rante esta semana se pueden depositar en la citada ventanilla para su posterior matasellado.

Esta será una buena ocasión para que la correspondencia navideña de los ceutíes presente una marca postal única que de forma tan directa desee Paz y Felicidad para el nuevo milenio, que muy pronto inauguramos. La imagen de los Reyes Magos es una forma "postal" de dar a conocer a nuestra Ciudad como lugar de concordia y como una Ciudad acogedora.

Con el ofrecimiento público de este nuevo matasello ceutí, la Agrupación Filatélica de Ceuta quiere demostrar su agradecimiento a todos los que durante estos recién pasados 50 años, han venido apoyándola en sus actividades de difusión de la cultura mediante el coleccionismo de sellos, así como a aquellas otras personas y entidades que siguen contando y confiando en ella para el mejor



SOERE. Emitido por la Agrupación Filatélica de Ceuta con motivo de la Navidad.

desarrollo de la actividad cultural de nuestra ciudad.

Desde que se constituyó la Agrupación Filatélica Hispánica en mayo de 1950, presidida por Juan Mancheño Jiménez, la Agrupación Filatélica de Ceuta ha realizado muchas actividades y ha recibido reconocimientos por ellas, como la recién obtenida "Medalla de Bronce al Mérito Filatélico", concedida por el subsecretario de Estado del Ministerio de Fomento,

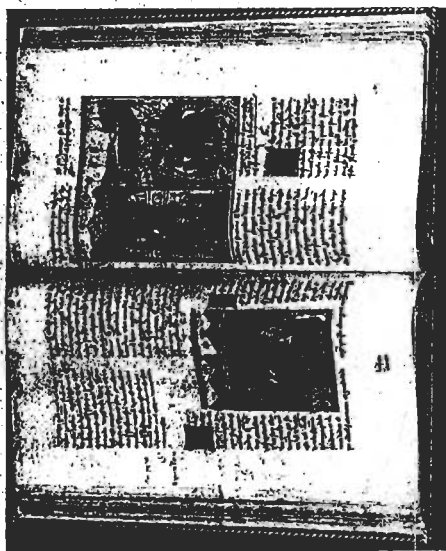
Todos los ceutíes que deseen enviar sus correspondencias con el recuerdo de los filatélicos de esta ciudad, pueden hacerlo de la forma que se ha indicado.

La Agrupación Filatélica de Ceuta se prepara ahora para que el año 2001 tenga una alogro entrada y que sus actividades públicas sean del agrado de todos los ceutíes, porque la principal preocupación de estos filatélicos es la divulgación de nuestra ciudad en todos sus ámbitos, siempre a través del

sistema filatélico, objetivo que viene cumpliendo desde que fue nombrada la primera junta directiva.

Además de todas sus actividades, siempre están a disposición para atender a los socios y al público en general durante sus reuniones semanales en el Casino Militar, en la calle Camarons, donde también asesoran a quien desee hacerse socio. El vocal de Juventud se encarga de asesorar a los que aspiran a futuros filatélicos.

Una exposición reúne los facsímiles de once "Beatus de Liébana"



El Museo Diocesano de Barcelona reúne desde ayer en una exposición los facsímiles de los once «Beatus de Liébana» ilustrados que se conservan íntegros en la actualidad. Beato Beatus, en su acepción latina, es el nombre del monje-autor del famoso «Comentario del Apocalipsis», uno de los libros más leídos durante la Edad Media.

De este «Comentario» se hicieron numerosas copias, algunas de ellas decoradas con excepcionales miniaturas, generalmente policromadas, hechas a mano sobre pergamino en las que el autor, a menudo desconocido, supo plasmar las imágenes descritas en el Apocalipsis.

Beato vivió en Cantabria, en el valle de Liébana, durante la segunda mitad del siglo VIII y probablemente en los primeros años del siglo IX, en la época contemporánea del emperador Carlomagno.

De estas obras han llegado hasta nosotros días un total de 24 manuscritos del «Beatus» o fragmentos con al menos una miniatura, que abarcan desde los siglos IX al XIII, mientras que sin miniaturas existen otros nueve -3 del siglo X, 1 del siglo XI, 2 del siglo XII, 1 del siglo XIII y 2 del siglo XVI-.

En la presente exposición se reúnen por primera vez los facsímiles de los «Beatus» que se conservan íntegros en todo el mundo. Según el director del Museo Diocesano de La Seu d'Urgell, el especialista Antoni Cagigós, «son pocos los Beatus que contienen sólo el Comentario al Apocalipsis, ya que casi todos ofrecen, con variaciones, un conjunto de textos de diversa procedencia, como las Tablas Genealógicas de personajes bíblicos, el Prólogo General, la Interpretación o comentario resumido del Apocalipsis».

También se incluye, añade Cagigós, el Beate. Tratado de las afinidades y grados por la policía.

de parentesco o el Comentario de San Jerónimo al libro de Daniel.

En el catálogo razonado del «Beatus de Urgell», Cagigós comenta que «existen dos zonas importantes de composición de los grandes Beatus, Castilla y su prolongación hacia León, y el área de la Rioja y Navarra, aunque algunos manuscritos como el de La Seu d'Urgell no tiene asignada una procedencia exacta».

El visitante podrá admirar los «Beatus» de Girona, La Seo de Urgel, Valladolid, El Escorial, el Burgo de Osma, Turin, Nueva York -procedente de San Miguel de Escalada (León)-, y París -procedente de San Andrés de Arroyo (Palencia)-.

En la exposición se han incorporado dos nuevos facsímiles, el Beatus de San Severo, conservado ayer en la Biblioteca Nacional de París (siglo XI), con 102 miniaturas, y el códice de San Pedro de Cardena (Burgos), que forma parte del Museo Arqueológico Nacional de Madrid, con 51 ilustraciones.

La visión del «Beatus» se completa con la exhibición de medio centenar de miniaturas ampliadas, algunas de ellas láminas sueltas de otros cinco «Beatus» que están en el Monasterio de Silos, en Manchester y en Roma, así como un audiovisual sobre el «Beatus de La Seu d'Urgell», que precisamente fue robado hace cuatro años y posteriormente rescatado por la policía.

Continúa en las Murallas Reales la exposición de José Marchá

Se expone toda su obra retrospectiva en este conjunto monumental

EL PUEBLO DE CEUTA

Continúa exponiéndose con gran éxito de público en el Conjunto Monumental de las Murallas Reales la exposición retrospectiva de José Marchá.

Una muestra en la que prima sus cuadros realistas mezclados con lo más abstracto, no obstante con esta pintura el propio artista intenta experimentar lo que luego va a aparecer en sus pinturas realistas.

Como tal muestra retrospectiva aparecen desde los dibujos que hizo desde su niñez hasta su más reciente obra, todo realizada con diferentes técnicas donde su favorita es el óleo "decidiendo que era hora de hacer una muestra en la

Calendario

Esta muestra puede visitarse hasta el 15 de enero de lunes a viernes de 11 a 13,30 y de 16 a 18,30 horas; sábados y domingos sólo mañanas y en ella se pueden admirar sobre todo frutas, telas antiguas, damascos, bodogones, algunos desnudos, flores, para que los ceutenses sigan visitándola aprovechando estos días de fiesta.

Después de esta muestra retrospectiva el artista volverá a mostrar su obra en América, más concretamente en Nueva York y a ser objeto de coleccionista en los países extranjeros junto a un Miquel Barceló y Antonio López, máximos exponentes de la pintura española.

que dar un repaso a toda mi producción y la he presentado en este marco del Conjunto Monumental de las Murallas Reales siempre apoyado por las autoridades", dijo José Marchá.

También hay que decir que en la muestra aparece la obra de su ahijado de la que el propio artista se siente orgulloso y piensa que va a impactar en el público que todavía no se ha pasado por allí.

Se trata de un cuadro en el que el protagonista es un niño y en el que el público debe poner toda su atención para ver sus significado. Marchá no es la primera vez que expone en Ceuta ya ha realizado otras muestras en diferentes puntos de la ciudad todas con gran éxito y en diferentes puntos culturales.

12.00 / EL FARO

Estudio sobre los varamientos de cetáceos

En Ceuta hay más de 60 animales marinos enterrados para su estudio biológico, sobre todo cetáceos y tortugas que han varado en la accidentada costa ceuti desde el año 98 y cuyos restos servirán a la comunidad científica para analizar la causa de su precipitada muerte en la costa, así como su situación en las transitadas aguas del estrecho de Gibraltar.

De hecho, tanto en Ceuta como en el resto de España hay un creciente interés social por la conservación de la flora y fauna del mar, lo que hace imprescindible que se impulsen por parte de la Ciudad Autónoma actividades de divulgación cultural a partir del material ostentado que se encuentra bajo la tutela de la institución municipal como parte del fondo de las colecciones del futuro Museo del Mar.

El interés en Ceuta por la flora y fauna marina es creciente como lo demuestra el hecho de que a principios de este año se celebrara en la ciudad el primer congreso de cetáceos organizado por la Sociedad Española de Cetáceos, y que reunió en Ceuta a los principales especialistas nacionales e internacionales en el estudio de estos animales.

Editado el primer número de un cuaderno dedicado al Cómic



Cuadernos del Cómic

Nº1

La Casa de la Juventud ha editado el primer cuaderno del Cómic. El encargado de concepcionar e impartir este curso ha sido Vicente Álvarez. En esta primera edición ha contado con la colaboración de los alumnos que han asistido a este taller que se ha impartido en la Casa de la Juventud.

A través de las ilustraciones que han realizado estos jóvenes introducen a todos los lectores en el mundo de la ilustración. Según recoge el libro la intención de este cuaderno es la de mostrar el trabajo realizado por los alumnos y darles una serie de normas básicas para la elaboración de una historieta, así como la de hacer un recorrido por la historia de esta fascinante medio de expresión artística. Los interesados en esta iniciativa conocerán las características de una viñeta, el encuadre que

EDICIÓN. El primer ejemplar del Cuaderno del Cómic

debe proporcionar a sus trabajos y aspectos tan importantes como el equilibrio en la narración, el recorrido visual y dónde deben fijar la importancia de la narración. Para el desarrollo de esta iniciativa han contado con la colaboración de la Consejería de Participación Ciudadana, Juventud y Festejos.

MEDIO AMBIENTE • AL SER ESPECIES QUE UTILIZAN EL LITORAL DEL HACHO PARA ALIMENTARSE

El proyecto sobre animales marinos se centrará en la tortuga boba y los delfines

El estudio pretende un buen ordenamiento de la costa calificada como LIC

EL FARO
VIERNES 29 DE DICIEMBRE DE 2000

Rocio Abad
ceuta

El proyecto para estudiar las poblaciones de cetáceos y tortugas en aguas próximas a Ceuta centrará su análisis especialmente en tres especies: la Tortuga Boba (Caretta Caretta), el delfín común y el delfín listado, al ser animales que utilizan habitualmente el litoral del monte Hacho para alimentarse, zona que ha sido declarada recientemente como Lugar de Interés Comunitario (LIC).

consejería de Patrimonio Cultural y Natural, con el objetivo de aumentar el conocimiento existente en Ceuta sobre el estudio de las poblaciones de cetáceos y de tortugas marinas que habitan en aguas próximas a la costa de Ceuta. Este proyecto está argumentado en la gran importancia que estos animales marinos han adquirido en el entorno del Estrecho, puesta de manifiesto por la gran cantidad de cuerpos de cetáceos recuperados durante los dos últimos años para actividades científicas y de divulgación cultural. A pesar de la cantidad de datos que ya hay recogida de los cuerpos sin vida de estos animales, desde la Viceconsejería de Patrimonio se estima que es necesario un estudio donde se indiquen las características de estas poblaciones en su hábitat natural, su estado y sus pautas de comportamiento.

La denominación de LIC trató el estudio de determinadas especies, que por sus características y hábitats, son prioritarias por las directrices marcadas por la Unión Europea, como es este caso.

Es imprescindible recabar datos de estos animales para un buen ordenamiento del litoral, declarado como LIC en el monte Hacho, ya que la mayoría de las especies se alimenta de forma temporal dentro del espacio protegido y son especies igualmente protegidas por legislaciones nacionales y europeas.

La convocatoria para la realización de este proyecto científico ha sido desarrollada por la Vice-



Jornal da
ABREM

Informativo da Associação Brasileira de Estudos Medievais - Ano III - n. 6 - julho-dezembro/2000

EDITORIAL

No rumo certo

Nesses quase cinco anos de funcionamento, a ABREM tem dado respostas concretas àqueles que apoiaram a Instituição desde o início e aos demais que se foram agregando aos pioneiros, perfazendo hoje um total de quase trezentos sócios. Todas as metas arroladas para serem atingidas a médio e a longo prazo vêm-se cumprindo sistematicamente, com pleno êxito: está em andamento a preparação do *IV Encontro Internacional de Estudos Medievais*; os projetos de publicação correm regularmente: a *Signum* número 3 será lançada oficialmente no IV EIEM e este *Jornal* mantém a periodicidade semestral; nossa página na internet

//www.abrem.he.com.br

está aberta a solicitações de divul-

gação, sendo atualizada segundo a demanda; os cursos de extensão, semestrais, têm tido tal sucesso de público, que se **pensa em ampliá-los, quem sabe tornando-os simultâneos a diversos lugares.**

O panorama, como se observa, é dos mais animadores e incentiva a prosseguir, com a convicção de estarmos no rumo certo. Não bastasse o rol acima enumerado, dois aspectos falam em favor de uma Associação fortalecida: em primeiro lugar, o enorme interesse pelos estudos medievais em todo o país, jogando por terra velhos tabus. Como este periódico tem podido assinalar, numerosos eventos de matiz acadêmico (portanto, fora do circuito cinematográfico e televisivo, que conferiu algum prestígio à Idade Média) chegam a estudantes inclu-

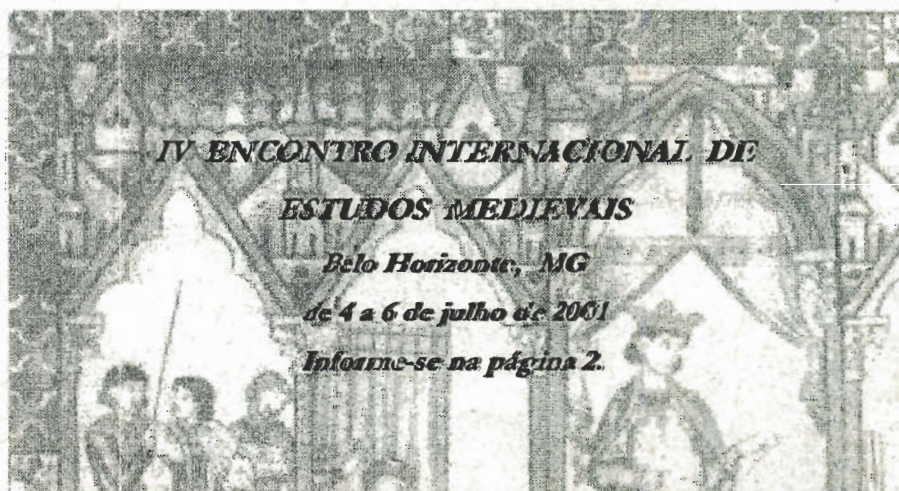
sive do chamado Ensino Fundamental, cruzando os muros da Universidade para realizar um percurso de remodelação das mentalidades. Em segundo lugar, a atuação da ABREM como órgão centralizador dessas iniciativas tem delineado com clareza seu perfil intelectual: munida do rigor científico que é prioridade máxima, a Associação orienta, sugere, participa e corrige na medida dos contatos feitos, num saudável diálogo entre pesquisadores que **dividem o gosto pelo medieval. Ou melhor: que sabem das raízes medievais da identidade nacional.**

Oxalá outras vozes estejam atentas a essa conversa alvissareira...

A Presidência

SUMÁRIO

Distinções, 2
IV EIEM, 2
Noticiário nacional, 3
Noticiário internacional, 5
Dissertações e teses, 7
Diversos, 7
Notícias de publicações, 8
■ seção nacional, 8
■ seção internacional, 9
Apelo aos sócios inadimplentes, 10
Novos sócios da ABREM, 10
Diretoria da ABREM, 10



S U M A R I O

Casamar, pág. 5. José García Román, pág. 7. Ángeles-Mora, pág. 10. Teiko Mori, pág. 11. Villancicos de Navidad, pág. 12. José Carlos Rosales, pág. 13. Carmelo Sánchez Muñoz, pág. 17. Francisco Montero Galvache, pág. 18. Francisco Izquierdo, pág. 19. Cristóbal de Castillejos, pág. 20. Cristina Vilches, pág. 21. Antonio Murciano, pág. 23. Francisco Lucio, pág. 24. María del Castillo, pág. 25. Juan del Encina, pág. 26. Rafael Guillén, pág. 27. José Heredia Maya, pág. 29. José Asencio Sedano, pág. 30. Daniel Rodríguez Moya, pág. 31. José Reina Aroca, pág. 32. Antonio Mosquera, pág. 33. Gil Vicente, pág. 34. Francisco Gil Cravillón, pág. 35. María J. Centeno Pérez, pág. 36. Carlos Murciano, pág. 37. Julio Alfredo Egea, pág. 38. Diego Granados, pág. 42. Miguel Rodríguez Acocha, pág. 43. Sánchez de Bachipuz, pág. 44. María Remedios Cassamar, pág. 45. María Victoria Atencia, pág. 49. Claude Escheban, pág. 50. María J. de Córdoba, pág. 51. Fery Anabrosio de Montesino, pág. 52. Juan Carlos Rodríguez, pág. 53. Rafael Rodríguez Almodóvar, pág. 59. José Lupiáñez, pág. 60. José Arcadio Roda, pág. 61. Luis de Cóngora, pág. 62. Francisco Izquierdo, pág. 63. Fernando de Villena, pág. 65. Rafael Morales, pág. 66. Eduardo Carretero, pág. 67. «Nacimiento», pág. 68. Francisco Antonio García Romero, pág. 69. Juan Carlos Rodríguez Bórdalo, pág. 71. Lola Martínez Ojeda, pág. 72. Dolores Montijano, pág. 73. Lope de Vega, pág. 74. Julia Olivares, pág. 75. Rosaura Álvarez, pág. 77. Arestidín Ortega Muñoz, pág. 78. Jesús Conde, pág. 79. «Del Cancionero de Upsala», pág. 80. Álvaro Salgado, pág. 81. Ricardo J. Barceló, pág. 83. Enrique Morón, pág. 84. Germán Tejército Robles, pág. 85. Pura López Cortés, pág. 97.

Portada: Libro de Horas de la Reina Isabel la Católica.

Colección Literaria Extramuros



La Colección Literaria EXTRAMUROS de libros de originales inéditos, seleccionados por el Consejo Editorial de nuestra Revista, editados. Avanza de determinadas normas de calidad, a expensas de sus propios intereses, que se encargan también de la distribución de los libros.

Pedidos: Apdo. Correos 3126
18080 Granada

Extramuros
REVISTA LITERARIA

Trimestral - Año V
DICIEMBRE - 2000. Nº. 19-20

DIRECCIÓN

DIRECTORA: M^{te} Luz Escrbano Puro

CONSEJO EDITORIAL:

Presidente: Rafael Rodríguez Almodóvar
Consejeros: Leonor Barrón, Julio Alfredo Egea, Tadeo Fuentes Vázquez, Francisco Gil Cravillón, Josefía Parra Ramos, Pilar Paz Pasmán, Cristina Vilches.
Secretario: Daniel Rodríguez Moya.

DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN EN GRANADA:

Tfnos.: (958) 12 28 31
Fax: (958) 25 99 50
Apdo. Correos 3126. C.P.: 18080
<http://www.civillitas.com/personales/extramuros/>

REDACCIÓN EN MADRID:

Dirección: Leonor Barrón
C/ Veneras, 4 - 2^o izq. A
Tfno.: (91) 548 43 97 - C.P.: 28013

DELEGACIONES

ALMERÍA:

Pura López Cortés
C/ Eduardo Pérez, nº 7.
Tfno.: (950) 23 71 39. C.P.: 04001

CEUTA:

M^{te} Mianeta Dolán
C/ Tte. Pacheco, nº 14-2^o Izda.
Tfno.: (956) 31 14 05. C.P.: 51001

JEREZ DE LA FRONTERA:

José María López-Cepero Morceno
C/ Diego Fernández Herrera, 14-2^oB.
Tfno.: (956) 34 39 60. C.P.: 11401

SEVILLA:

Maitee I. Denaire
Avda. República Argentina, 56.
Tfno.: (954) 45 61 31. C.P.: 41011

**EDITA:
ASOCIACIÓN CULTURAL
EXTRAMUROS**

DISEÑO: David Medina
Taller de Diseño Gráfico y Publicaciones, S.L.
Ancha de la Virgen, 13 - 1^o A. Granada
Tfnos.: 958 22 58 91 - 958 22 64 94

Imprenta: Imprenta Generalife
Depósito Legat: GR - 825 / 95
ISSN: 1135-6235

Navidad 2000

UNA tendencia natural a buscar explicación a los hechos que aparentemente se nos presentan como insólitos me ha llevado a recapacitar sobre el por qué de la escasa incidencia que sobre nuestras emociones más íntimas nos producen actualmente las representaciones de la Navidad.

¿Cómo se entiende que durante tantos siglos el arte en general haya consiguado una buena parte de sus obras en torno al misterio de la Navidad y resulte ahora tan difícil que los poetas lo canten y los pintores se esmeren tratando de reproducir el hecho en sí y las circunstancias que lo acompañaron? Hablando sobre este asunto con la directora de esta revista, Mari Luz Escrbano, pensamos las dos en un principio que se trataba de esa pérdida, de la que tanto se habla, de los valores que se han considerado como tales durante tantos siglos, y que ahora, para mal nuestro, se están diluyendo en una sociedad en la que todo se compra y es el precio el que establece la jerarquía de valores.

pero no cabe duda de que la explicación resulta un poco simplista, y que como tal no puede aceptarse y dar el asunto por concluido. Detrás de esta aparente pérdida ante los hechos que nos suscitaban. La mente occidental en este siglo que no sé si ha acabado ya o tiene aún dos meses de vida, ha cambiado. Cinco siglos han tardado en madurar los frutos de una nueva postura crítica sembrada en el corazón de Europa por un humanismo en el que la libertad era la tierra en donde únicamente podía germinar. Bien pronto advirtieron el peligro todos los que tenían la sumisión como el cimiento de su poder. Guerras religiosas, inquisición, rechazo de la nueva cultura, contrarreforma, y marcha atrás. La libertad se combatió a sangre y fuego. Y lo que se tenía que asentar sobre ella, se quedó a la espera de tiempos más propicios. La madurez mental que el Renacimiento parecía anunciar se quedó, al menos en España, reprimida y contenida y el pueblo español volvió a la infancia, pero a una niñez falsa y enana, como la del «Xanai» o la de las niñas gimnásticas. Una sequedad dolorosamente conseguida a fuerza de reprimir el desarrollo natural de un ser animado, con sus virtudes y sus defectos. Quizá eso explique la fuerza contenida de nuestro Siglo de Oro, tan lleno de bellezas, y de tristezas. Tan encajado de contradicciones.

Director: Álvaro Delgado-Gal

Redacción: Amalia Iglesias

Coordinadores

ARTE: G. Solana, M. D. Jiménez Blanco.
 ARQUITECTURA: Antonio Fernández Alba.
 HISTORIA: Julio Antonio Pardo y Pablo
 Fernández Albaladejo. FILOSOFÍA: Carlos
 Thebaut. CIENCIAS DE LAS RELIGIONES Y
 TEOLOGÍA: P. R. Panizo, J. Pardo. MÚSICA:
 Luis Gago. ANTROPOLOGÍA: Enrique Luque.
 SOCIOLOGÍA: Ramón Ramos. ESTUDIOS
 CULTURALES: Manuel Rodríguez Rivero.
 SIGLO XX: J. L. González Quirós. Charles
 Powell, R. Núñez Florencio, Florentino Portero.
 DERECHO: F. Sainz Moreno, Jesús Prieto.
 TEORÍA POLÍTICA: Rafael del Aguila y
 Fernando Vallespín. FILOSOFÍA DE LA
 CIENCIA: César Gómez. LITERATURAS DEL
 ESTE: Juan Eduardo Zúñiga. ECONOMÍA: C.
 Rodríguez Braun, F. Cabrillo, J. Segura y J.
 Requejo. TEORÍA DE LA MUJER: C. González
 Martín. CLÁSICOS: Carlos García Gual.
 SEMIÓTICA Y COMUNICACIÓN: Wenceslao
 Casares. CLÁSICOS ESPAÑOLES: Domingo
 Ynduráin. LINGÜÍSTICA: Ángel Alonso-Corcos
 y Carlos Piets. LITERATURA ESPAÑOLA E
 HISPANOAMERICANA: César Antonio
 Molina. LITERATURA INFANTIL Y
 JUVENIL: Lola Velasco. LITERATURA
 ANGLÓAMERICANA: M. Lozano, F. Martín,
 D. López y A. Idáñez. POESÍA: César Antonio
 Molina. LITERATURA FRANCESA E
 ITALIANA: Mercedes Morant. FÍSICA: César
 Gómez y Jorge Velasco. MATEMÁTICAS: Jesús
 Hernández. LITERATURA ALEMANA:
 Eusebio Barja. BIOLOGÍA Y
 DARWINISMO: Carlos López Fanjul.
 BIOGRAFÍAS: Beatriz García Ferrer. HISTORIA
 DE LAS IDEAS BIOLÓGICAS: Carlos
 Casrodeza. LA MIRADA DEL NARRADOR: J.
 M. Guelbenzu, J. P. Aparicio y J. M. Merino.
 ANÁLISIS DEL DISCURSO: Jorge Lozano.
 RELACIONES INTERNACIONALES: Charles
 Powell y Fernando Rodríguez. PSICOLOGÍA:
 Helio Capinero. GASTRONOMÍA: Páez
 Bueno. TEORÍA LINGÜÍSTICA: J. M. Cuesta
 Abad y A. García Galiano. HISTORIA DE LAS
 IDEAS: Ramón Rodríguez. BIOTECNOLOGÍA:
 Francisco García Olmedo. ORIENTALISMO:
 Bernabé López García. LATINOAMÉRICA:
 Carlos Malmud. LITERATURA
 PORTUGUESA: Perfecto Cuadrado. CARTAS A
 AMALIA: Antonio Fernández Rañada, César
 Gómez, Francisco García Olmedo, Jesús
 Hernández.

Revista de libros:

Calle Rafael Calvo, 42, 2º, esc. izda.
 28010 Madrid.
 Tels. 91 319 48 33 / 91 319 51 76
 Fax. 91 319 39 30
 E. Mail: redaccion@revistadelibros.com
 iglesias@turnerlibros.com
 suscripciones@revistadelibros.com

Publicidad y promoción: Blanca
 Navarro. Tel. 629 05 24 64
 publicidad@revistadelibros.com
 promocion@revistadelibros.com

Producción y diseño: Turner Libros, S.A.
 Distribución: Coedis, s.l.: Avda. de
 Barcelona, 225. Apdo. Correos 159
 08750 Molins de Rei (Barcelona).
 Tel. 93 680 03 60. Fax 93 668 82 59.
 Télex 93 80289 JCLD E
 Impresión: Clossas-Orcoven, S.L.
 ISSN: 1137-2249
 D.L.: M. 43.283-1996

EDITADA POR

CAJA MADRID
FUNDACION

- 3 MÚSICA
 3 LUIS GAGO
 Christoph Wolff, *Johann Sebastian Bach. The Learned Musician* (Oxford University Press).
 «Caos en el Millbank. Visita a la Tate.»
- 7 ARTE Y ESTÉTICA
 7 DAVID SYLVESTER
 «En el principio era la prensa. Karl Kraus y *Die Fackel* a finales del siglo XX.»
- 10 ESTUDIOS CULTURALES
 10 LEO LENSING
 Javier de Lorenzo, *La matemática: de sus fundamentos y crisis* (Tecnos).
 H. Wussing, *Lecciones de Historia de las Matemáticas* (Siglo XXI).
 A.A.VV., *Fotografiando las matemáticas* (Carroccio).
- 16 MATEMÁTICAS
 16 JOSÉ M. FERREIRÓS
 18 JAVIER DE LORENZO
 19 JESÚS HERNÁNDEZ
 20 HISTORIA DE LA CIENCIA
 20 JUAN PIMENTEL
 23 ANTONIO BELTRÁN
 24 JORGE PORTOLÉS
 25 J. P.
 26 CARTAS A AMALIA
 26 CARLOS LÓPEZ-FANJUL
 29 HISTORIA DE LAS IDEAS
 29 MANUEL BARRIOS CASARES
 33 FILOSOFÍA POLÍTICA
 33 ALBERTO LÓPEZ CUENCA
 35 TEORÍA POLÍTICA
 35 BARTOLOMÉ CLAVERO
 37 FERNANDO VALLESPÍN
 38 FRANCISCO CABRILLO
 39 SUB ROSA
 39 M. RODRÍGUEZ RIVERO
 40 NORBERTO BOBBIO / MAURIZIO VIROLI «Diálogo sobre la República.»
 48 LA MIRADA DEL NARRADOR
 48 JUAN PEDRO APARICIO
 51 LITERATURA FRANCESA
 51 PEDRO SORELA
 53 LITERATURA INGLESA
 53 J. A. GONZÁLEZ FUENTES
 55 CLÁSICOS
 55 ANDRÉS SÁNCHEZ ROBAYNA
 57 MARÍA J. CALVO MONTORO
 58 ARTURO RAMONEDA
 59 GUILLERMO CARNERO
 60 FERNANDO DURÁN LÓPEZ
 61 LITERATURA ESPAÑOLA
 61 ÁNGEL GARCÍA GALIANO
 62 VICENTE ARAGUAS
 63 J. I. GRACIA NORIEGA
 64 C. SÁNCHEZ-ANDRADE
 65 EMILIO PERAL
 65 V. A.
 66 JUAN CARLOS PEINADO
 Christoph Wolff, *Johann Sebastian Bach. The Learned Musician* (Oxford University Press).
 «Caos en el Millbank. Visita a la Tate.»
 «En el principio era la prensa. Karl Kraus y *Die Fackel* a finales del siglo XX.»
 Javier de Lorenzo, *La matemática: de sus fundamentos y crisis* (Tecnos).
 H. Wussing, *Lecciones de Historia de las Matemáticas* (Siglo XXI).
 A.A.VV., *Fotografiando las matemáticas* (Carroccio).
 Steven Shapin, *La Revolución Científica* (Paidós).
 W. Clark, J. Golinsky y S. Schaffer, *The Sciences in Enlightened Europe* (The University of Chicago Press).
 Marif Domínguez Romero, *Las confidencias del conde de Buffon. Una época de la naturaleza* (Península).
 José Manuel Sánchez Ron, *Marie Curie y su tiempo* (Crítica).
 David F. Noble, *La Religión de la Tecnología* (Paidós).
 «El fundamentalismo antitarwinista en los Estados Unidos.»
 «Un siglo tras Nietzsche.»
 Martha C. Nussbaum, *Sex and Social Justice* (Oxford University Press). *Women and Human Development: The Capabilities Approach* (Cambridge University Press).
 Joseph H. H. Weiler, *Europa, fin de siglo* (Centro de Estudios Constitucionales). *The Constitution of Europe* (Cambridge University Press).
 Joaquín Estefanía, *Aquí no puede ocurrir* (Taurus).
 Pedro Schwartz, *Nuevos ensayos liberales* (Esposa Calpe).
 «¿Hacia una judicialización del vodevil?»
 Joel y Ethan Coen, *O Brother* (Universal).
 Antoine de Saint-Exupéry, *Carro del Sur* (Emecé).
Vuelo nocturno (Emecé). *Carta a un rehén* (Emecé).
Tierra de hombres (Emecé). *Tierra de los hombres. Carta a un rehén. Carta al general X* (Círculo de Lectores).
 Oscar Wilde, *Poesías Completas* (DVD). Luis Antonio de Villena, *Oscar Wilde* (Biblioteca Nueva). Miguel Dalmau, *La balada de Oscar Wilde* (Planeta).
 Antonio Carreira, *Gongoremas* (Península).
 Ángel Crespo, *Dante y su obra* (El Acanalido).
 Antonio Campoamor González, *Bibliografía general de Juan Ramón Jiménez* (Fundación J. R. J.).
 Ramón Gómez de la Serna, *Pombo. La sugrada cripta de Pombo* (Visor y Comunidad de Madrid).
 Armando Palacio Valdés, *Los majos de Cádiz* (Universidad de Cádiz).
 Gustavo Martín Garzo, *El valle de las gigantes* (Destino).
 J. Benito Fernández, *El contorno del abismo* (Tusquets).
 Juan Luis Panero, *Sin rumbo cierto* (Tusquets).
 José María Merino, *Leyendas españolas de todos los tiempos. Una memoria soñada* (Temas de Hoy).
 José Luis Muñoz, *Lifting* (Algaida).
 José Luis Matilla, *La pasión de Carola* (Akal).
 Luis Pérez Ortiz, *Balneario de almas* (Lengua de trapo).
 Antonio Orejudo Utrilla, *Ventajas de viajar en tren* (Alfaguara).

Portada: Raoul Duý, *El niño rojo*, 1948.Esta revista es miembro de ARCE.
Asociación de Revistas Culturales de España.

MÉRIDA

EXCAVACIONES ARQUEOLÓGICAS

1998



MEMORIA

Coordinación

PEDRO MATEOS CRUZ
MIGUEL ALBA CALZADO
JUANA MÁRQUEZ PÉREZ

Índice

La arqueología urbana en Mérida durante 1998 PEDRO MATEOS CRUZ	13
<i>1. Intervenciones arqueológicas realizadas en Mérida durante el año 1998</i>	
Intervención arqueológica en la nave de Azkar (Polígono Industrial El Prado) <i>Un horno de época altoimperial</i> ANA M. BEJARANO OSORIO	25
Intervención arqueológica en la Urbanización Jardines de Mérida de la Avda. Vía de la Plata <i>Excavación de un tramo de la conducción hidráulica "Proserpina - Los Milagros"</i> ROCÍO AYERBE VÉLEZ	39
Intervención arqueológica en la esquina de las calles Francisco Almaraz y Fomer y Segarra <i>Nuevos datos del viario romano en la zona norte</i> TERESA BARRIENTOS VERA	59
Intervención arqueológica en el solar de la c/ Hernando Bustamante, n.º 7 <i>Espacios de uso público (vía) y privado de época romana</i> JOSÉ ANTONIO ESTÉVEZ MORALES	63
Intervención arqueológica en el solar de la c/ Almendralejo, n.º 2, con vuelta a la c/ Morería <i>Nuevas aportaciones al conocimiento de la red viaria en Augusta Emerita</i> GILBERTO SÁNCHEZ SÁNCHEZ	115
Intervención arqueológica en el valle del Albarregas <i>Nuevos datos para el conocimiento de la necrópolis Norte</i> EULALIA GIJÓN GABRIEL	137

Intervención arqueológica en el solar de la c/ John Lennon, n.º 28
Hallazgo de un foso de época almohade en torno a la alcazaba árabe
FÉLIX PALMA GARCÍA 161

Intervención arqueológica en el solar de la c/ Parcos, n.º 32
Un ejemplo de reutilización de estructuras desde época almorávide hasta la tardomedievalidad
TERESA BARRIENTOS VERA 221

Intervención arqueológica en el solar de la c/ Suárez Samonte, esquina con la c/ Sáenz de Buruaga
Transición de un espacio doméstico y suntuoso de época romana a la tardomedievalidad
MIGUEL ALBA CALZADO 277

Intervención arqueológica en el antiguo solar de Campsa
Espacio funerario de época altoimperial
ANA M.ª BELARANO OSORIO 305

Intervención arqueológica en la zanja para canalización de aguas de la c/ Neña
Unas lápidas de época visigoda extramuros de la ciudad
SANTIAGO FEIJOO MARTÍNEZ 333

Seguimiento arqueológico de la obra de construcción de un colector de aguas en la Avda. Juan Carlos I
Intervención arqueológica en un área funeraria y de tránsito (calzada)
JOSÉ ANTONIO ESTÉVEZ MORALES 359

Intervención arqueológica de la obra de construcción de un colector de aguas (canal) en la barriada M.ª Auxiliadora
Excavación arqueológica de un gran mosaico
JOSÉ ANTONIO ESTÉVEZ MORALES 385

Trabajo desarrollado por el Equipo de Seguimiento de Obras durante el año 1998
PEDRO DÁMASO SÁNCHEZ BARRERO 413

2. Artículos.

Técnica constructiva de las columnas de la *domus* del *Mithraeum* en *Augusta Emerita* elaboradas con mortero de cal
MARÍA BOLORÉS ROBADOR GONZÁLEZ 463

Una vez más, acerca del jarro ritual "Iustiano" ...
Novedades iconográficas y técnicas sobre el jarro orientalizante de Mérida
JAVIER JIMÉNEZ ÁVILA 489

Conjunto de terracotas de una tumba romana
EULALIA GUÓN GABRIEL 505

Aportaciones al estudio del mundo funerario en *Emerita Augusta*
JUANA MÁRQUEZ PÉREZ 525

Caminos periurbanos de Mérida
PEDRO DÁMASO SÁNCHEZ BARRERO
BERTA MARÍN GÓMEZ-NIEVES 549

Generación y transformación del espacio urbano romano de *Augusta Emerita* al exterior de la muralla
SANTIAGO FEIJOO MARTÍNEZ 571

Aplicación de la metodología arqueométrica al estudio de cerámicas. Teoría y desarrollo práctico: el caso de un grupo de cerámicas localizadas en Mérida
JOSÉ ANTONIO ESTÉVEZ MORALES 583

ACTES

II JORNADES D'ARQUEOLOGIA I PEDAGOGIA

(BARCELONA, 3 I 4 DE DESEMBRE DE 1996)

- 11 PRESENTACIÓ
Francesc Larrats Bou
- 15 PROGRAMA
- 21 CRÒNICA
F. Xavier Menéndez i Pablo
- 29 CONCLUSIONS
Comissió Organitzadora
- PONÈNCIES
- 39 Estat de la qüestió i balanç de l'ensenyament de l'arqueologia a Catalunya en els dos últims anys (1994-96)
Anna Pujol i Puigvehí
- 69 Procediments i recursos didàctics aplicats a l'ensenyament de la història
Isabel Boj i Cullrell i Lluís Campins i Punter
- 77 La maleta de Lord Carnarvon. De la arqueologia experimental a las maletas y kits didàctics
Pedro Lavado Paradinas
- 97 Arqueologia, museus i escoles: experiències, propostes i perspectives
Pilar Sada i Castillo
- COMUNICACIONS
- 111 «Pedrícoles en acció». Taller d'experimentació arqueològica
Màxima Rubio García
- 119 Estudi d'un poblat prehistòric mitjançant les matemàtiques
Roser Castiñeira Palou i Glòria Valls Giralt
- 127 El «jaciment» del Pla de Can Cavalleria, o l'arqueologia com a pretext per aprendre història (una experiència amb alumnes de secundària)
Sofia Castillo i García i Meritxell Surinyac i Vicente

MUSEU
D'ARQUEOLOGIA
DE CATALUNYA

AMB LA COL·LABORACIÓ DE:



- 139 L'ensenyament del món romà per mitjà de la numismàtica. L'exemple de les muses als denaris republicans
Teresa Ferrer i Domingo
- 151 La civilización romana a partir de los restos arqueológicos en Asturias
Mónica García Vázquez i Isabel Nieves Sánchez Martín
- 163 La protección del patrimonio histórico en los libros de texto de educación primaria: análisis y proyecto práctico
Antonio Nemesio Martínez González i Rosario Ortega Serrano
- 173 Sis anys de difusió del patrimoni de Cerdanyola als centres d'ensenyament
Marta Argelagués Llauredó, Cristina Moscardó i Martínez i Xavier Carlus i Martín
- 181 Empúries
Josep Maria Cullerell i Sala
- 185 Les propostes didàctiques del camp d'aprenentatge de la ciutat de Tarragona sobre el món romà
Joan Aluja i Miró, M. Joana Virgili i Gasol i Rosa Moragues i Cornadó
- 191 El patrimoni cultural: programa per a l'estudi global d'un edifici històric
Josep Batuja i Barreiro, Assumpció Benabges i Gabriel i Pilar Vives i Corbellà
- 195 Conèixer la ciutat: arqueologia, patrimoni i pedagogia a Lleida
Carme Rovira i Hortalà
- 203 La Catedral de Barcelona: un patrimoni històric a l'abast del món escolar
Marti Vilanova i Pérez
- 213 L'escola d'arqueologia del Centre d'Arqueologia d'Avinyanya (CAA IEI)
Juan Ramón González i Pérez, Joana Xandri i Solé, M. Teresa Ribes i Escola, M. Àngels Molins i Mateu i Francisco Aveniñi i Avellana
- 223 Las experiencias didácticas del Taller de Arqueología 4 de Valencia
Amalia Gil Cebrián, Ma. Isabel Izquierdo Peralte, Clara Pérez i Sonia Fitérez Sanz
- 231 Activitats experimentals: una eina per al coneixement del passat
Montserrat Buch i Llobach i Toni Palomo Pérez
- 237 El acercamiento de la empresa a la escuela: una unidad práctica como propuesta
M. José Muñoz García, Joana Gómez Sánchez, Víctor Revilla Calvo i Josep M. Pérez Suné
- 245 Tallers de romans com a postres de tallers de dinosaurs
Gloria Llompert i Mallorquès i Teresa Reyes Bellmunt
- 251 Varietat i avaluació dels tallers pedagògics en els museus d'arqueologia de França
María del Mar Castellanos i Roca
- 259 Cercar la història dels nostres pobles a partir del patrimoni arquitectònic
M. del Mar Villalbí Prades
- 265 Didáctica i arqueologia al Museu d'Història de la Ciutat de Barcelona
Montse Duran Caixal, Núria Nolasco Azuaga i Ivan Prades Valledor
- 271 Seixanta anys d'experiència de les activitats didàctiques al Museu d'Història de Sabadell
Núria Juan-Muns i Plans i Esther Gurri i Costa
- 281 L'Estrajolada, Casa Museu Santacana (Martorell). Arqueologia romànica i col·leccionisme. L'origen dels museus
Marta Miró i García. Àrea de divulgació del Patronat de Cultura-Museus de Martorell
- 285 Les propostes didàctiques del Museu Comarcal de Manresa. Evolució i perspectives.
Francesc Vila i Noguera
- 289 Arqueologia y difusión patrimonial a través de la didáctica en el Museo Municipal Les Maleses en Montcada i Reixac
Mercedes Duran i Penedo, David García Fernández, Ignacio Achurra Saiz i Gemma Hidalgo i Duran
- 293 RELACIÓ DE PARTICIPANTS

**JOCES
POPULARS
VALENCIANS
DE LA
MARINA ALTA**

INDEX

1	INTRODUCCIÓ	11
2	CLASSIFICACIÓ JOCES	13
3	FORMULES ELIMINATIVES	13
4	JOCES DE ACAÇAR	17
	A ACAÇAR	17
	A PILARETS	17
	CONFITET ROGET	18
	CONILLETES, A AMAGAR	18
	A L'OU A L'OU	19
	CORREIJA A AMAGAR	20
	EL GAT I EL RATOLÍ	21
	LA VIUDA	21
	EL MOCADOR	21
	EL POT	22
	ELS QUATRE CANTONS	22
	LA SERP	23
	LLAVORA	23
	MOROS I CRISTIANS	24
	PALOMA	24
	PARATS AL SOL	25
	PLANTO	26
	TOCAR MARRO	26
	TRENCAFIL	27
	TULA	27
	GÜELETA, GÜELETA	27
5	JOCES DE BOLETES	29
	A BOLETES	30
	EL PEDET	30
	EL REDOLÍ	30
	LA CARRETERA	31
6	JOCES DE ROTAR	31
	A LA UNA, LA MULA	31
	BOT I FORA	34
	DON JUAN DE LA SEBALLOTA	34
	LA TELLA	35

**EUGENI-ADOLF
MONJO PASQUAL**

Transcriptor:
JOSÉ MAYOR CHOLVI

COL·LECCIÓ TRADICIÓ

FAVA, MUNTAI CALLA	37
GALOP	38
GARROFA LLARGA	39
PAMI I XULLA	39

7 JOCS DE BOTAR LA CORDA	39
A LA MARRAIXETA	40
JA PLOU AIGUA MENUDETA	40
LA LLUNA, LA PRUNA	41
UN, DOS, PEP EL GOS	41
UN, DOS I TRES, A L'EIXANCA	42

8 JOCS DE CARTES	42
EL CAU	42
EL CINQUET	44
EL MUNTONEI	44
LA BRISCA	45
LA PITXITXONGA	45

9 JOCS D'ENDEVIAR	47
BUSCA QUI T'HA PEGAT	47
EL DIDAL	47
GALINETA CEGA	49
PENTORA	50
UNA COSA QUE COMENÇA PER	50

10 JOCS DE FALDÓ	51
ARRAFA, MENETES	51
BERNAT, BERNAT, PEGAT AL CAP	52
CALFAMANS	53
ELS DITS	53
FER TAT	55
PALMES, PALMETES	55
QUAN VAGES A COMPRAR CARN	56
RING, RING, UNA GUITARRETA	56
SANT ANTONI DEL COORDÓ	57
SERRA, LA MOIA	57
SERRA, SERRA, MOLINET	58
TITA, TITA, PON UN COCO	59
TRIC I TRIC	60
TRIS, TROS, TRAS	62

11 JOCS DE FORÇA	63
ESTIRAR CORDA	63
ESTIRAR GARROT	63
COMBAT DE CAVALLS	63

12 JOCS D'ENTRETENIMENT	64
BUFOS	64
BONTIGO, BONTIGO	64
EL BUMBOT	65
LA CADIRA	65
LA TABA	65
LES CUCANYES	66
A EL PAL ENSABONAT	66
B. EL TRENCAMENT DE CASSOLES	67
C. LES CARRERES	67
D. MENJAR XOCOLATE DESPRET	68
QUE CRESCA EL MUNTÓ	68
SERENO	68
TRESETA EN RATLLA	70
UN, DOS, TRES, CARA VA!	70

13 JOCS DE PILOTA	71
AL CIOTET DE L'ALL	71
A MI LLUNA	71
EL RASPALL	72
COLPS DE PILOTA	73
EL REPIC	75
PEUS QUIETS	75
QUILIENT?	75
REFERIDOR	76
TABARRA	76

14 JOCS DE ROGLE	76
LA XATA MERENGUERA	76
LES CLAUS DE DÉU	77
MINGUET, MINGUET, MINGUET	78
PISSISSIGANYA	79
RODA LA MOIA	82
RODA, RODA, SANT MIQUEL	84
VINT-I-CINC EN UN ROGLET	85

15 JOCS D'HABILITAT	86
BALLAR LA TROMPA	86
EL CANTER	86
EL CANUT	87
EL CERCOL	87
EL QUADRET	87
LA NAVAIXETA	88
LA RATLLETA	88
L'ESCAMPELLA O PIC PICOLI	88
L'HEREU, L'HEREU	89
MORT I PAM	90

16 BIBLIOGRAFIA	91
-----------------	----

CONTES I JOCS

POPULARS

DE LES VALLS

DE GUADALEST

I DE L'ALGAR

ÍNDEX

PRÒLEG DE RAFAEL ALEMANY	9	EL DIMONI D'ALZIRA	75
1 PRESENTACIÓ	13	EL DIMONI EMPLOMAT	77
2 INTRODUCCIÓ	13	[LA DONA QUE COLAVA]	78
3 VISIÓ CONTEXTUAL DE LA CULTURA TRADICIONAL	18	[LA DONA QUE MENJAVA POQUET]	80
4 LES VALLS DE GUADALEST I DE L'ALGAR	18	[ELS DOS GERMANS]	81
MARC GEOGRÀFIC	18	[ELS DOS FILLS]	83
MARC HISTÒRIC	19	LES EMPASTRADES	85
5 ELS CONCEPTES	21	[LA FAENA DE L'HOME I LA DONA]	86
6 METODOLOGIA	23	LES FARINETES (I)	86
		LES FARINETES (II)	88
		[LA FESOLERA]	91
1 ELS CONTES POPULARS	29	[LA FORASTERA]	93
7 CARACTERÍSTIQUES DE LA NARRATIVA TRADICIONAL	30	FORMENTERA	93
8 ORIGEN DELS CONTES POPULARS	32	LA GALLINETA	94
9 LES VARIANTS DELS CONTES POPULARS	35	GRISelda	95
10 ELS NARRADORS	36	[L'HERÈNCIA DE TRES PESSETES]	97
11 ANÀLISI DELS CONTES	36	L'HOME I EL SEU GOS	99
EL TEMPS EN EL CONTE	37	[JOAN NAS]	99
EL LLOC EN EL CONTE	38	JOANETA LA FOSFORERA	100
PERSONATGES DEL CONTE	38	EL LLOP I LA RABOSETA	101
ESTRUCTURA	41	LA MÀ NEGRA	103
12 FUNCIÓ SOCIAL DELS CONTES	42	LA MÀNIGA DE PLATA	106
13 CLASSIFICACIÓ DELS CONTES	44	[LA MARE I EL FILL]	109
14 PROPOSTA DE CLASSIFICACIÓ	45	EL MATXO, EL GOS, EL GAT I EL POLLASTRE	111
15 EVOLUCIÓ DE LA NARRACIÓ ORAL. SITUACIÓ ACTUAL	47	MICALLET	113
16 CONTES DE LES VALLS DELS RUS GUADALEST I DE L'ALGAR	49	EL MIG POLL	115
AIDALXI	49	EL MIRACLE DE SANT JOSEP	117
L'ALFABEGUERETA	53	EL MORET	120
L'ALTAR DE SANT ANTONI	54	[EL NOSTRE SENYOR I SANT PERE]	121
BALADA	56	EL PARDAL VERD	122
BELLREGUARD	57	PEQUENIN I BARRABAS	127
EL BOU DE PLATA	60	PERE EL BABAU	127
EL CABASSET DE PALLA	60	[LA PERERA]	129
LES CABRETES	61	PERET I MARGARIDETA (I)	129
CALJUIET	64	PERET I MARGARIDETA (II)	131
LA CASA ENDIMONIADA	65	PERET I MARGARIDETA (III)	132
CIGRONET	67	PERET I MARIETA (I)	134
CIGRONET	68	PERET I MARIETA (II)	135
CULLEROT	69	PERET I MARIETA (III)	136
LA DENTILLETA	70	PERET I MARIETA (IV)	136
LA DENTILLETA	74	PERET I MARIETA (V)	136
		PEROT I MARIA SABEL	137
		LA PRINCESA NETEJADORA	139

ROSABEL ROIG VILA

MARI ROIG VILA

COL·LECCIÓ TRADICIÓ

UN SUCCETI	201
[UNA SENYORA QUE VOIÀ FER-HO TOT GUAPET]	202
POEMA TRADUT AL VALENCIÀ	202

II. ELS JOCS POPULARS

18 CLASSIFICACIÓ DELS JOCS POPULARS	207
19 PROPOSTA DE CLASSIFICACIÓ	208
20 JOCS DE LES VALLS DE GUADALEST I DE L'ALGAR	209
21 EL CONTEXT DEL JOC	211
22 ELEMENTS ARTESANALS INFANTILS: LES JOGUINES	214
23 ELS JOCS POPULARS I EL ROL	218
24 L'EDAT EN ELS JOCS POPULARS	219
25 ELS JOCS POPULARS EN LES FESTES DEL Poble	220
26 EVOLUCIÓ DELS JOCS POPULARS	223
27 JOCS DE LES VALLS DE GUADALEST I DE L'ALGAR	223
AGULLETES	223
ALACANT REBASSETO	223
ALLO	223
AVA	223
BANDERA (A)	224
BARÇA	224
CALITX	224
CANTONETS, ELS	225
CARTOLET	225
CARNISSEIRA	225
CARTES	225
CASTELLET	226
CATARROJA	226
CAVALLO RINGLO	226
CLAUS DE DÉU	226
CLOTET	227
CLUISCA	227
COCA	227
CONILLET S A AMAGAR	228
CORDA (LA)	229
CORREGETA AMAGÀ	230
CORRETTA	230
CROMOS	231
CUT (A)	231
DÒMINO	231
ENDEVIÑA	231
ENCANT	232
ENDEVIÑA	232
ESCAMPILLA	232

ESTISORETA	233
GALOP	233
GALLINETA CEGA	233
GATI I LA RATA, EL	234
LORON	234
LLAORA	234
LLUNETÀ	235
MA CONILL	235
MARRO	235
MOCADOR AMAGAT	235
OSSET (L.)	236
PAM I JOC	236
PAMEI	238
PÀRPALS TOTES	238
PILARETS	238
PILOTA	239
PILOTA "GROSSA"	239
PILOTA [VALENCIANA]	239
PISSI-PISSI-GANYA	241
PLANTAO	243
POT TIRAT	243
PUÇA	243
PUNTELLÓ	243
RAIOLETES DE MANISA	243
REGUEN-REGUEN	244
REI I LA REINA (EL)	246
REINETA	246
REIXETA CORBELLETA	246
RIFÓ	247
ROGLE	247
SAMBORI	249
SERRA, SERRA	250
TAMACUT	251
TELLA	251
TIROL	252
TOCI PAM	252
TROMPA	252
TROMPELLOT	253
TUMBS	253
XANCA	254
ALTRES DIVERSIONS	254
28 BIBLIOGRAFIA	256

LA QUARTETA DE PEIX	1
LA RABOSETA	1
LA RABOSETA I EL RABOSOT	1
LA RABOSETA DE GINES	1
LA RABOSETA I EL OORB	1
EL RABOSOT I EL CABRETET	1
LA RABOSETA	1
LA RABOSETA PRESUMIDA	1
EL REI I LA REINA	1
[EL RETOR I L'AMASSERA]	1
[EL RETOR CANTOR]	1
[EL RETOR I ELS LLADRES]	1
[EL RETOR I LA CONFESSIÓ]	1
EL RETOR I LES PERDUS	1
SANT VICENT	1
EL SARBONET	1
EL SERMO DEL RETOR	1
LA SERP DE SET CAPS	1
LES SET CABRETES	1
[EL SOPAR ESCIÀ]	1
LA TIA PARARANDA I EL TIO RASCAT	1
EL TIO PER DE LA CASA BLANCA	1
EL TIO "SAM"	1
EL TIO COIG DE BOLLULA	1
[ELS TRES CONSELLS]	1
[LES TRES FILLES]	1
ELS TRES COSSOS	1
LES TRES POMES	1
[LES TRES XIQUES]	1
EL XIC INCRÈDUL	1
[LA XIQUETA I EL FOÇ]	1
17 ALTRES MATERIALS DE LITERATURA POPULAR	1
[PER QUÈ TENIM MAR?]	1
ROMANÇETS	1
ROMANÇET DE CORDA	1
LA DONA DE DON JERONI	1
BERTOMEU DE FONCANA I EL SEU AMIC NANO	1
LA HISTÒRIA DE RAPELET	1
LA FAMÍLIA ANDREU	1
ROMANÇET DEL XIQUET	1
HISTÒRIA DE LES DONES AL BURRO	1
LA HISTÒRIA DE MICALET	1
LA BURRETA	1

VOLUBILIS

Revista de pensamiento

Mattanza

Love and Death in
the Sea of Sicily



Theresa Maggio

PERSEUS PUBLISHING

Cambridge, Massachusetts

8

Lo palabra del Desahor: LUCES Y SOMBRAS / Diego Sánchez Meco El CUERPO Y LA MUJER: DOS LUGARES PARA UNA CRITICA DE LA FILOSOFIA MODERNA / Cristina Marqués Rodilla LA CONSTRUCCION DEL SUJETO GIDE / Manuel Sánchez Marcos INTUICION DEL ESFUERZO Y DE LOS RESULTADOS EN LA VIDA MORAL / Ite Martínez BERRIDA, ARGELIA Y "ESTRUCTURA, SIGNO Y JUEGO" / Antonio Gómez Ramos EL ACUERDO ORIGINARIO / José Manuel Querol Soto LAS RUINAS DE PALMIRA / Amador Peláez PROCEDIMIENTOS DE ADECUACION SEMANTICA EN LA TRADUCCION / Ana Zapata EL TERROR Y LO FANTASTICO EN VILLIERS DE LISLE-ADAM / Julio Seoane Pinilla TIEMPO SENTIMENTAL Y TIEMPO LIBERTINO / Domingo Hernández Sánchez CÉZANNE Y LA ESTETICA DE LOS CONTORNOS

Contents

Permission Acknowledgments

Acknowledgments

Author's Note

1	Baptism	1
2	The Cave of the Bluefin	9
3	Ai-a-mola	13
4	September	34
5	The Ropes and the Nets	45
6	Man and Bluefin	55
7	The Cannery	65
8	Sushi	72
9	The Anchors	80
10	Rosetta	85
11	La Costa Alta	93
12	The Rais	101
13	The Trap	117
14	The Prey	134
15	I Santi	144
16	Waiting	151
17	Gioacchino	158
18	Tufa	166
19	Hot Air	178
20	White Magic	185
21	Il Coppo	196
22	The Bell	204
23	La Mattanza	212
24	La Salpata	226
25	Interlude	233
26	Resurrection	239
27	Survival	250
	Epilogue	256

Photo Captions

Selected Bibliography

259

261

Estudios
sobre el
mundo árabe e islámico
contemporáneo



Publicado por el
INSTITUTO DE COOPERACIÓN CON EL MUNDO ÁRABE
MEDITERRÁNEO Y PAÍSES EN DESARROLLO
AGENCIA ESPAÑOLA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL
Vol XIX (1998)

VILA REAL NO SÉCULO XVIII

FERNANDO DE SOUSA*

SILVA GONÇALVES**

* Professor Catedrático da Faculdade de Letras da Universidade do Porto

** Director do Arquivo Distrital de Vila Real

SUMARIO

ESTUDIOS

Fanjul (Serafin), <i>Carpetos y barbariscos, inocentes de las luminosas enseñanzas</i>	11
Kharoufi (Mostafa), <i>Tension urbaines et nouvelles dynamiques dans les villes au Maghreb</i>	43
Seidensticker (Tilman), <i>Martyrdom in Islam</i>	63
Waines (David), <i>Ali Abd al-Raziq revisited</i>	79

ASPECTOS JURÍDICOS DE LAS SOCIEDADES ISLÁMICAS DEL SIGLO XX

Fierro (Maribel), <i>Presentación</i>	99
Bernard-Maugiron (Nathalie), <i>La Haute Cour Constitutionnelle Egyptienne et la shari'a islamique</i>	103
Feria García (Manuel C.), <i>La justicia indígena en la zona jafifiana del Protectorado español en Marruecos</i>	143
Mayer (Ann Elizabeth), <i>Lessons of the Zaheeruddin Case: Why Adjudication of Constitutional and Islamic Issues Should Not Be Combined</i>	181
Moosa (Najma), <i>Women's eligibility for the qadiship</i>	203
Ruiz-Almodóvar (Caridad), <i>El derecho de custodia (hadāna) en los Códigos de Estatuto Personal de los países árabes</i>	229

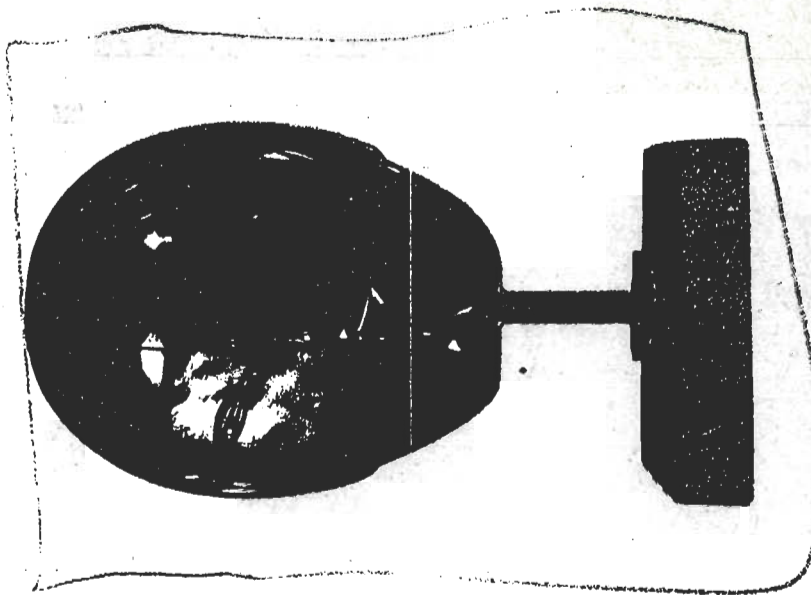
NOTAS

Aixelá Cabré (Yolanda), <i>Derechos y deberes de las mujeres del Magreb. Una aproximación comparativa en el campo legislativo</i>	249
Correa Ramón (Amelina), <i>Isaac Muñoz o el decadentismo orientalista finisecular</i>	269
Fernández Parrilla (Gonzalo), <i>I Congreso de la novela árabe</i>	281
González Ferrín (Emilio), <i>El pensamiento alemán y el Islam: una lectura de Hichem Djait</i>	285
Pérez Cañadas (Luis Miguel), <i>'Abd al-Rahmān Afunif premio de novela de El Cairo 1998</i>	297
Planct (Ana), <i>Marruecos en el umbral del siglo XXI: ambiciones y grandes reformas (Jornadas de Estudios Internacionales, Madrid 13-14 de octubre de 1998)</i>	307

SUMÁRIO

Pag.

Vila Real no Século XVIII <i>Fernando de Sousa / Silva Gonçalves</i>	05
A família de D. Pedro de Castro Protónotário Apostólico e abade de Mouçós <i>Luiz de Mello Vaz de São Payo</i>	31
A construção da capela-mor e sacristia da Igreja do Salvador de Vila Pouca de Aguiar <i>Joaquim Jaime B. Ferreira-Alves</i>	67
Nótulas setecentistas. O Padre Ângelo de Sequeira em Vila Real <i>Joaquim Jaime B. Ferreira-Alves</i>	83
Os forais de Vila Real: um exemplo de estudo histórico e estatístico-linguístico na documentação foraleira transmontana <i>Olinda Santana</i>	93
Cinco Séculos de Misericórdia no Distrito de Vila Real <i>Manuel Silva Gonçalves / Paulo Mesquita Guimarães</i>	115
Monsenhor Alves da Cunha: Um transmontano que vale a pena recordar <i>Barroso da Fonte</i>	141
Caminhos do pão e do vinho em Trás-os-Montes nos séculos XVIII e XIX <i>Barros Ferreira</i>	163
Sebastião Maria: Entre o mito e a realidade <i>Joaquim Grácio</i>	217
Roteiro de edifícios religiosos do concelho de Chaves <i>Sofia Isabel Loureiro Mendonça</i>	239
As associações locais e a dinamização de projectos de desenvolvimento comunitário em regiões desfavorecidas: O caso do GDCV <i>Ana Maria Pereira Guimarães</i>	261
Plantas bravias comestíveis, cogumelos e plantas condimentares <i>José Alves Ribeiro</i>	327
Castanha da Padrela: A valorização como uma mudança necessária <i>Armando Loureiro / Joaquim Alonso / José Marques</i>	345
Arquivos da memória	403



Los Museos de Alicante

Rafael AZUAR RUIZ · Rosa M^a CASTELLS GONZÁLEZ · Adrián ESPI VALDÉS
· Joan GREGORI BERENGUER · Lorenzo HERNÁNDEZ GUARDIOLA
· María MARCO SUCH · Bernat MARTÍ OLIVER · Antonio MUÑOZ GONZÁLEZ
· Pedro L. NUÑO DE LA ROSA Y AMORES · Manuel H. OLCINA DOMENECH
· José PASCUAL SELLES · José PAYA BERNABÉ · Rafael PÉREZ JIMÉNEZ
· Antonio RAMOS HIDALGO · Juan A. ROCHE CÁRCEL · José M^a SEGURA
· MARTÍ · Jorge A. SOLER DÍAZ · Santiago VARELA BOTELLA

ÍNDICE

- PORTADA
PABLO GARGALLO: "Kiki de Montparnasse"; Colección de Arte del Siglo XX. Museo de la Asegurada, Alicante.
- 5 PRESENTACIÓN
MICHEL ÀNGEL LOZANO MARCO
- 6 INTRODUCCIÓN
JORGE A. SOLER DÍAZ / ROSA M^a CASTELLS GONZÁLEZ
- 9 MUSEOS ALICANTINOS ANTE EL AÑO 2000. EL MUSEO ARQUEOLÓGICO Y LA GALERÍA PROVINCIAL DE BELLAS ARTES.
RAFAEL AZUAR RUIZ
- 25 ARQUEOLOGÍA I. MUSEUS: DEL GABINET D'ANTIGUITATS A LA RECREACIÓ DEL PASSAT.
BERNAT MARTÍ OLIVER
- 35 EL MUSEO PROVINCIAL DE ALICANTE COMO PROYECTO CENTENARIO.
JORGE A. SOLER DÍAZ
- 47 ACERCA DE LOS MUSEOS ARQUEOLÓGICOS DE LA PROVINCIA DE ALICANTE.
MANUEL H. OLCINA DOMENECH
- 55 MUSEOS DE ARTE SACRO DE LA PROVINCIA DE ALICANTE.
LORENZO HERNÁNDEZ GUARDIOLA
- 61 LOS MUSEOS DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE LA PROVINCIA DE ALICANTE.
ROSA M^a CASTELLS GONZÁLEZ
- 71 LA COLECCIÓN CAJA EN EL CASTILLO DE SANTA BÁRBARA.
PEDRO L. NUÑO DE LA ROSA Y AMORES
- 77 EL MUSEO DE LA UNIVERSIDAD DE ALICANTE Y SUS ACTIVIDADES DIDÁCTICAS.
ANTONIO RAMOS HIDALGO / MARÍA MARCO SUCH
- 81 EL MUSEO DE LA FIESTA DE MOROS Y CRISTIANOS
"CASAL DE SANT JORDI" DE ALICANT.
ADRIÁN ESPI VALDÉS
- 89 BREVES APUNTES SOBRE LOS LEGADOS Y MUSEOS PERSONALES EN LA PROVINCIA DE ALICANTE.
JOSÉ PAYA BERNABÉ
- 97 "PERQUÈ UNS MUSEUS D'ETNOLOGIA EN L'ENTORN ALICANTÍ".
JOAN GREGORI BERENGUER

107 LOS MUSEOS DE LA INDUSTRIA.
JOSÉ M^a SEGURA MARTÍ

117 ¿MUSEOS DE JUCUETTES?
JOSÉ PASCUAL SELLES

125 ALGUNAS BREVES NOTAS SOBRE LA ARQUITECTURA,
Y SOLO LA ARQUITECTURA, DE LOS MUSEOS.
SANTIAGO VARELA BOTELLA

131 MUSEOS DE SITIO. VALORIZACIÓN DE UNA CIUDAD IBERO-ROMA
Y DE UN SANTUARIO PREHISTÓRICO.
RAFAEL PÉREZ JIMÉNEZ

139 EL MUSEO Y LA JUVENTUD.
ANTONIO MUÑOZ GONZÁLEZ / JUAN A. ROCHE CÁRCEL

147 LOS PROYECTOS MUSEOLÓGICOS DE LA DIPUTACIÓN DE ALICANTE
LOS MUSEOS PROVINCIALES DE ARQUEOLOGÍA Y BELLAS ARTES.
RAFAEL AZUAR RUIZ / MANUEL H. OLCINA DOMENECH /
JORGE A. SOLER DÍAZ

155 DOSSIER: LOS MUSEOS DE ALICANTE

156 MUSEOS DE LA MARINA ALTA

176 MUSEOS DE LA MARINA BAJA

188 MUSEOS DE L' ALICANTÍ

204 MUSEOS DEL COMAT

206 MUSEOS DE L' ALCOIÀ

220 MUSEOS DEL ALTO VINALOPÓ

230 MUSEOS DEL VINALOPÓ MITJÀ

252 MUSEOS DEL BAIX VINALOPÓ

278 MUSEOS DEL BAJO SEGURA

307 PUBLICACIONES



por
MERCEDES GARCÍA-ARENAL
Y GERARD WIEGERS

ÍNDICE

PRESENTACIÓN.....	vii
INTRODUCCIÓN.....	1
1. DE FEZ A MADRID.....	13
LA LEYENDA.....	13
MADRID.....	16
SAN JUAN DE LUZ.....	25
JUDÍOS DE FEZ E INQUISICIÓN.....	30
2. ALGO MÁS DE CONTEXTO. TIEMPOS Y LUGARES DE SAMUEL PALLACHE.....	36
FEZ.....	36
PORTUGAL, ESPAÑA, MARRUECOS.....	47
PRIVADOS DEL SULTÁN, CORTESANOS, MERCADERES.....	54
DOS BIOGRAFÍAS CONTRAPUESTAS: MELCHOR VAZ DE ACEVEDO E ISAAC ALMOSNINO.....	66
TAMBIÉN MORISCOS: AHMAD AL-HAYARI Y SAID AL-DUGALI.....	75
3. ENTRE HOLANDA Y MARRUECOS.....	81
DE NUEVOSAN JUAN DE LUZ.....	85
JOSUÉ Y MOISÉS.....	90
EL PLEITO DE ISAAC.....	96
ACTIVIDADES COMERCIALES Y DIPLOMÁTICAS, 1611-1614.....	104
IBN ABI MAHALLI.....	109
EL ASUNTO CASTELANE Y LOS LIBROS DEL SULTÁN.....	112
4. EL CORSO, LA MAMORA Y EL PROCESO DE LONDRES.....	115
LA TOMA DE LA MAMORA.....	118
EL PROCESO DE LONDRES.....	122
Arresto.....	124
La defensa.....	126
La sentencia.....	130
DE VUELTA EN LOS PAÍSES BAJOS: PROBLEMAS FINANCIEROS Y DE SALUD.....	132
5. ÚLTIMOS INTENTOS. ESTAMBUL Y MADRID.....	134
CONTACTOS CON EL IMPERIO OTOMANO.....	134
NEGOCIACIONES FINALES CON LOS ESPAÑOLES.....	136
MUERTE DE SAMUEL.....	139
6. DESPUÉS DE SAMUEL. LA FAMILIA.....	142
ENTRE MARRUECOS Y HOLANDA: JOSEPH Y MOISÉS.....	142
EN AMSTERDAM: JOSEPH Y DAVID.....	146
DAVID.....	154
ALFONSO LÓPEZ.....	157
ISAAC.....	160
CONCLUSIÓN.....	168
APÉNDICE DOCUMENTAL.....	173
BIBLIOGRAFÍA.....	205
CRÉDITOS DE LAS ILUSTRACIONES.....	214

ALBETA
PATRIMONIO
ARTÍSTICO
RELIGIOSO

ÍNDICE

PRÓLOGO.....	3
INTRODUCCIÓN.....	7
UNA NUEVA ETAPA TRAS LA EXPULSIÓN.....	14
EL PANORAMA DEVOCIONAL EN ALBETA.....	20
EXPRESIÓN POPULAR DE LA DEVOCIÓN A LA VIRGEN.....	22
1. Curación de enfermos.....	23
2. Protección a los agricultores.....	24
DISCREPANCIAS CON EL CABILDO DE BORJA.....	26
OTRAS TRADICIONES POPULARES.....	29
IGLESIA DE SANTIAGO APÓSTOL.....	31
DESCRIPCIÓN DE LA IGLESIA DE SANTIAGO APÓSTOL.....	33
DESCRIPCIÓN DEL PATRIMONIO ARTÍSTICO DE LA IGLESIA.....	44
RETABLO MAYOR.....	45
RETABLO DE SAN ANTONIO ABAD.....	50
RETABLO DEL NIÑO JESÚS.....	54
RETABLO DE LA PIEDAD.....	58
RETABLO DE LA VIRGEN DEL ROSARIO.....	60
IMAGEN DE LA VIRGEN DE LOS DOLORES.....	65
IMAGEN DE LA INMACULADA.....	67
ORFEBRERÍA.....	69
CÁLICES.....	69
COPONES.....	70
CUSTODIA.....	70
CRUZ PARROQUIAL.....	71
RELICARIO.....	71
CORONAS DE LA VIRGEN.....	72
INCENSARIO.....	73
RECIPIENTE DE BAUTISMO.....	73
ACETRE CON BISPO.....	74
OTROS ELEMENTOS ARTÍSTICOS.....	75
PILAS BAUTISMALES.....	75
PILA DE PIEDRA.....	75
PILA DE CERRÁMICA.....	77
CAMPANAS.....	78
TEXTILES.....	80
OBJETOS MOBILIARIOS.....	81
PEANA PROCESIONAL.....	82
ARCA DEL MONUMENTO.....	82
METOPA DEL PILAR.....	83
COLECCIÓN DE MATRACAS.....	83
LIENZO PARA EL ALTAR MAYOR.....	83
GRABADOS.....	86
APÉNDICE DOCUMENTAL.....	89
FICHAS CATALOGRÁFICAS.....	99
DICCIONARIO DE TÉRMINOS.....	107
ÍNDICE ONOMÁSTICO.....	113